



CONSIGNES D'UTILISATION

Rultract, Inc.

5663 Brecksville Rd. Cleveland, Ohio 44131-1593 U.S.A.

TEL : (888) 550-5695

E-Mail : rultract@aol.com Website : www.rultract.net

Avertissement : La Loi fédérale (Etats Unis d'Amérique) limite la vente de cet instrument directement aux médecins ou à leur requête.

Important

L'écarteur Skyhook Rultract® ne doit être utilisé que selon les consignes d'utilisation. Tout le personnel utilisant l'appareil Rultract® doit lire ces consignes avant d'utiliser cet instrument.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

L'écarteur Rultract® Skyhook est un instrument chirurgical manuel destiné à être utilisé en chirurgie en conditions stériles. L'écarteur Rultract® Skyhook est un système omni-positionnel conçu pour élever, positionner et stabiliser des sites chirurgicaux et des tissus, fournissant ainsi une exposition et une stabilité chirurgicale optimale. Le large éventail de bras et de pinces de table, de composants du carré transversal, ainsi que le montage exclusif de l'écarteur Rultract Skyhook, rendent la ligne de produits Rultract adaptable pour toute spécialité et application chirurgicale.

USAGE PREVU

L'écarteur Rultract® Skyhook est un instrument chirurgical manuel destiné à être utilisé en chirurgie afin de faciliter l'accès aux sites opératoires en conditions stériles sous la direction du chirurgien.

CONTRE-INDICATIONS

Il n'y a pas de contre-indications connues aux écarteurs Skyhook Rultract®.



Représentant européen agréé

Medimark® Europe Sarl

11 rue Emile Zola - 38033 Grenoble Cedex 2 - France



Pemco Inc. 5663 Brecksville Rd.
Cleveland, Ohio 44131 U.S.A.

INDEX DES AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT : Vérifier et serrer toutes les attaches du dispositif à rochet/griffes. Tout manquement peut entraîner un desserrement et un détachement des différentes parties (voir p. 05).

AVERTISSEMENT : Ne pas retirer les goupilles cylindriques de maintien *(4100P-18) and ***(4100P-16) (voir p. 05).

AVERTISSEMENT : Serrer fermement à la main le bouton de verrouillage et l'écrou du couvercle de la poulie (voir p. 03).

AVERTISSEMENT : Le bouton de verrouillage DOIT être inséré dans un cran de sécurité pour une installation sûre des accessoires (voir p. 08, 20, 21 & 22).

AVERTISSEMENT : Tous les boutons de verrouillage sur le tube de montage DOIVENT être alignés avec un cran de sécurité et être serrés fermement en position fermée (voir p. 23).

AVERTISSEMENT : Un positionnement incorrect d'une pince sur le rail de la table au-dessus d'un boulon de montage du rail entraînera un mauvais alignement des mâchoires et empêchera un attachement ferme à la table (voir p. 12).

AVERTISSEMENT : Démonter le bloc avant le nettoyage. L'écrou du couvercle de la poulie doit être retiré pour séparer la poulie, le couvercle, le dispositif de la manivelle et le dispositif de la boîte d'enroulement (voir p. 33 & 34). ***Il n'est pas nécessaire de retirer les attaches ou les goupilles cylindriques pour le nettoyage correct et la stérilisation.*** Un démontage complet peut entraîner une annulation de la garantie (voir p. 31).

AVERTISSEMENT : **Toujours permettre à la plaque à griffe de pendre librement pendant l'enroulement du câble.** Le poids de la plaque à griffe permet un alignement correct du câble sur la poulie. Ne pas permettre à la plaque à griffe de pendre librement peut entraîner une coque du câble pendant l'enroulement. Laisser environ 2,5 à 5,1 cm de câble exposé pour prévenir une tension du câble sur le guide du câble au point d'insertion (voir p. 30).

AVERTISSEMENT : Toujours introduire la goupille du couvercle de la poulie dans la rainure du dispositif d'enroulement. Tout manquement peut entraîner le désassemblage et une avarie du bloc (voir p. 26, 30, & 33).

AVERTISSEMENT : Toujours stabiliser la griffe unique à la main pour élever et exposer le champ opératoire. Tout manquement peut entraîner le glissement de la griffe (voir p. 07).

AVERTISSEMENT : **La plaque à griffe sternale à extrémité émoussée est disponible comme accessoire. La physiologie exacte du sternum ne peut pas être déterminée tant que le thorax n'est pas ouvert. Par conséquent, l'intervenant doit prendre la responsabilité d'avoir disponible à tout moment un dispositif de plaque à griffe sternale à extrémité pointue** (voir p. 06).

INDEX DES MISES EN GARDE

MISE EN GARDE : Les câbles usagés ou endommagés par une mauvaise utilisation doivent être remplacés par un **câble Rultract® neuf**. N'essayer d'aucune façon de réparer, couper, altérer ou modifier le câble. **Couper et re-attacher le câble le fera s'affaiblir et s'érailler. Cela provoquera une défaillance pendant l'utilisation** (voir p. 25 & 30).

MISE EN GARDE : Toujours porter une protection oculaire en enlevant le câble (voir p. 27).

MISE EN GARDE : L'enlèvement des vis de maintien *(4110-P12) entraînera un désassemblage de l'appareil. Cela provoquera une défaillance pendant l'utilisation. (voir p. 09, 12 & 32).

SERVICE DE REPARATION

Rultract, Inc. est le SEUL centre de maintenance agréé aux Etats-Unis.

Quand votre instrument Rultract® nécessite une réparation ou une maintenance, contacter Rultract Inc. ou un distributeur Rultract® pour obtenir l'adresse d'un centre de maintenance agréé. Tous les instruments doivent être décontaminés avant d'être renvoyés pour service. Des frais de réparations seront dus pour les instruments réparés en dehors de la garantie. **Une maintenance en usine est recommandée tous les 12-18 mois.**

REEMPLACEMENT

Rultract recommande de remplacer l'écarteur Rultract correctement maintenu tous les sept ans en fonction de l'usage.

MISE EN GARDE :

Toute modification ou altération d'un produit Rultract® par l'utilisateur entraînera l'annulation de toute garantie et libèrera Rultract® de toute responsabilité.

Rultract Inc. 5663 Brecksville Rd. Cleveland, Ohio 44131 U.S.A.

Email : rultract@aol.com Website : www.rultract.net

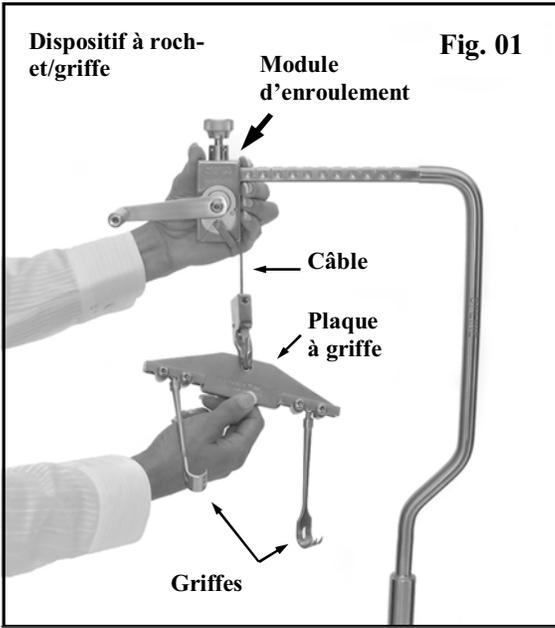


Fig. 01

LE DISPOSITIF A ROCHET/GRIFFE, 4100-IMR-6, est un écarteur unique pour soulever un site d'incision. La partie à rochet de l'écarteur Rultract® fonctionne comme un treuil. Lors du soulèvement, la tension provoquée sur le câble est transférée au module d'enroulement auto-bloquant. Le système à rochet (Fig. 01) élève doucement et uniformément le sternum par incréments d'environ 1mm par clic et se verrouille en place. La plaque à griffe et les griffes pivotent indépendamment pour s'adapter à la configuration du sternum.

Attacher le rochet au montant supérieur

Reculer (ouvert) complètement le bouton de verrouillage non-détachable jusqu'à l'arrêt (Fig. 02). La manivelle peut être placée à droite ou à gauche du chirurgien selon la préférence. Le montant supérieur a des repères et des crans sur la section carrée pour fixer fermement le module d'enroulement au montant. Glisser le rochet sur le montant supérieur à la position souhaitée entre des repères d'alignement. Le positionnement du module d'enroulement entre les repères d'alignement place le bouton de verrouillage directement au-dessus d'un cran pour un serrage correct (Fig. 04). La pointe du bouton de verrouillage doit s'insérer dans le cran du montant supérieur pour assurer un placement correct. Remarquer la position ouverte et fermée du bouton de verrouillage (Fig. 05 & 06).

AVERTISSEMENT : Serrer fermement à la main le bouton de verrouillage et l'écrou du couvercle de la poulie (Fig. 02).

Relâche ou inversion du rochet

Pour relâcher ou inverser le rochet, saisir fermement la manivelle et tourner légèrement (environ 1mm) dans la direction où elle bougera. Tout en maintenant la tension sur la manivelle, simultanément enclencher **COMPLETEMENT** le levier du rochet dans la direction opposée pour abaisser **doucement** le site (Fig. 03).

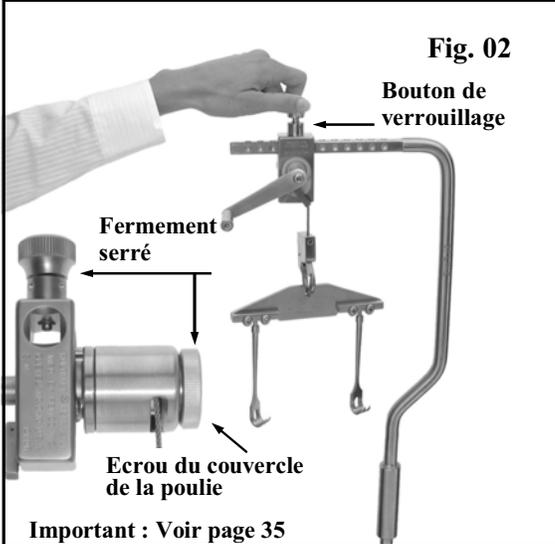


Fig. 02

La pointe du bouton de verrouillage doit être insérée dans un cran de la barre carrée

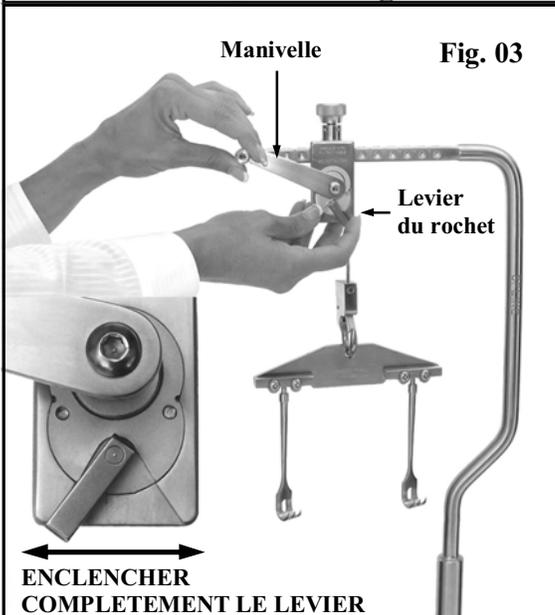


Fig. 03

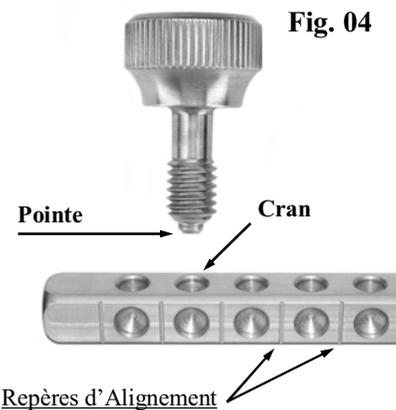


Fig. 04

Bouton ouvert

Bouton fermé

Fig. 05

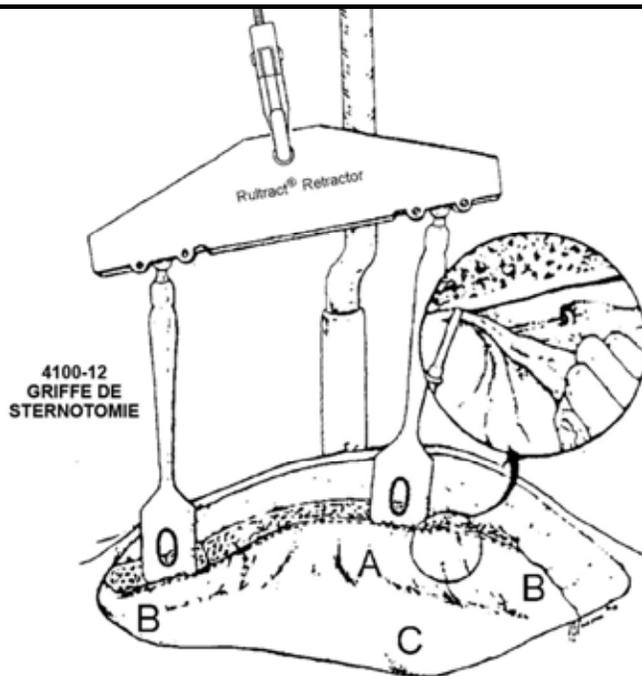
Fig. 06



Suggestions pour mettre en place et retirer les griffes de sternotomie Rultract®

01. Le module d'enroulement doit être placé et fixé fermement au centre du montant supérieur pour un patient de taille moyenne.
02. Placer les griffes au bas du manubrium et du sternum.
03. Placer la surface plate de la griffe à niveau contre le bord sternal pour une prise sûre.

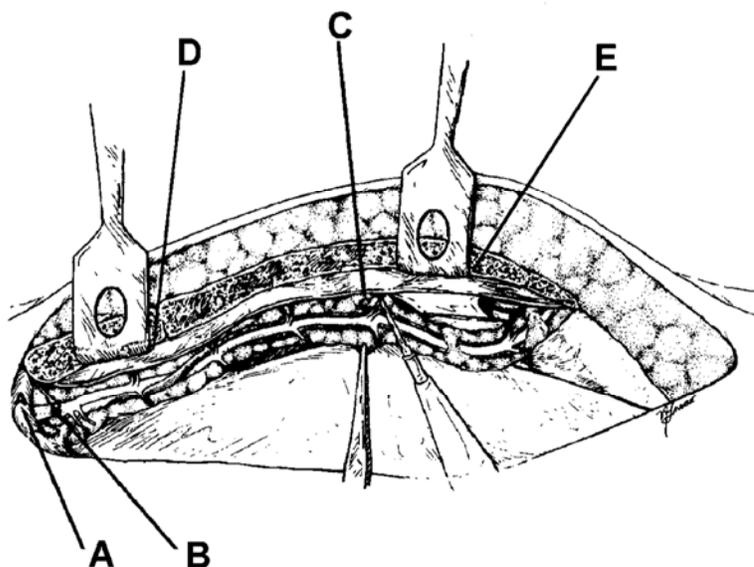
Le mécanisme à rochet écartera le site opératoire d'environ 1mm par clic et se verrouillera après chaque clic. Ecarter le sternum doucement pendant que la dissection progresse centralement. **Elever doucement tout au long de la procédure selon les besoins. Pour relâcher ou inverser le rochet, saisir fermement la manivelle et tourner légèrement (environ 1mm) dans la direction où elle bougera. Tout en maintenant la tension sur la manivelle, simultanément enclencher COMPLETEMENT le levier du rochet dans la direction opposée pour abaisser doucement le site.**



VUE DE L'OPERATEUR :

Vue de l'opérateur après la mise en place de l'écarteur.

- A) Tissu sous-mucosal fibro-graisseux.
- B à B) Après la fin de l'incision, un écartement modéré et une dissection au doigt exposent les vaisseaux.
- C) Péricarde.



POSITIONNEMENT CORRECT :

Positionnement correct des griffes au bas du manubrium et au bas du sternum. Incisions parallèles de 1 cm, latérales et médianes par rapport aux vaisseaux thoraciques internes. Un écartement léger du bord latéral du pédicule aide à la dissection.

- (A) Veine sous-clavière.
- (B) Artère thoracique interne.
- (C) Artères perforantes.
- (D) Bas du manubrium.
- (E) Bas du sternum.

Fourni par le Département de chirurgie thoracique et cardiovasculaire,
St. Vincent Charity Hospital and Health Center, East 22nd Street, Cleveland, OH 44115

ATTACHES ROCHET/GRIFFE : VERIFIER LE SERRAGE AVANT DE STERILISER

- ** 4 pièces 4100-33 Vis de pince de griffe pour monter les pinces de griffe aux plaques à griffe.
- ** 2 pièces 4100P-05 Vis de plaque de couverture pour maintenir la plaque de couverture sur le module d'enroulement.
- ** 1 pièce 4100-15 Ecrou du couvercle de la poulie pour maintenir l'ensemble couvercle de la poulie.
- ** 1 pièce 4100P-11 Vis de plaque d'accès au câble pour maintenir la plaque d'accès au câble.
- ** 1 pièce 4100-03A Vis du set de câble pour maintenir le câble dans le moyeu.

Les deux objets suivant ne doivent pas être enlevés. Si ces attaches sont enlevées, de la pâte à joint doit être re-appliquée.

- ** 1 pièce 4100-18 Vis de manche de manivelle pour monter le manche au bras de la manivelle.
- ** 1 pièce 4100P-08 Vis du bras de la manivelle pour monter la manivelle à l'arbre du rochet.

AVERTISSEMENT : **Vérifier et serrer toutes les attaches du dispositif à rochet/griffes.

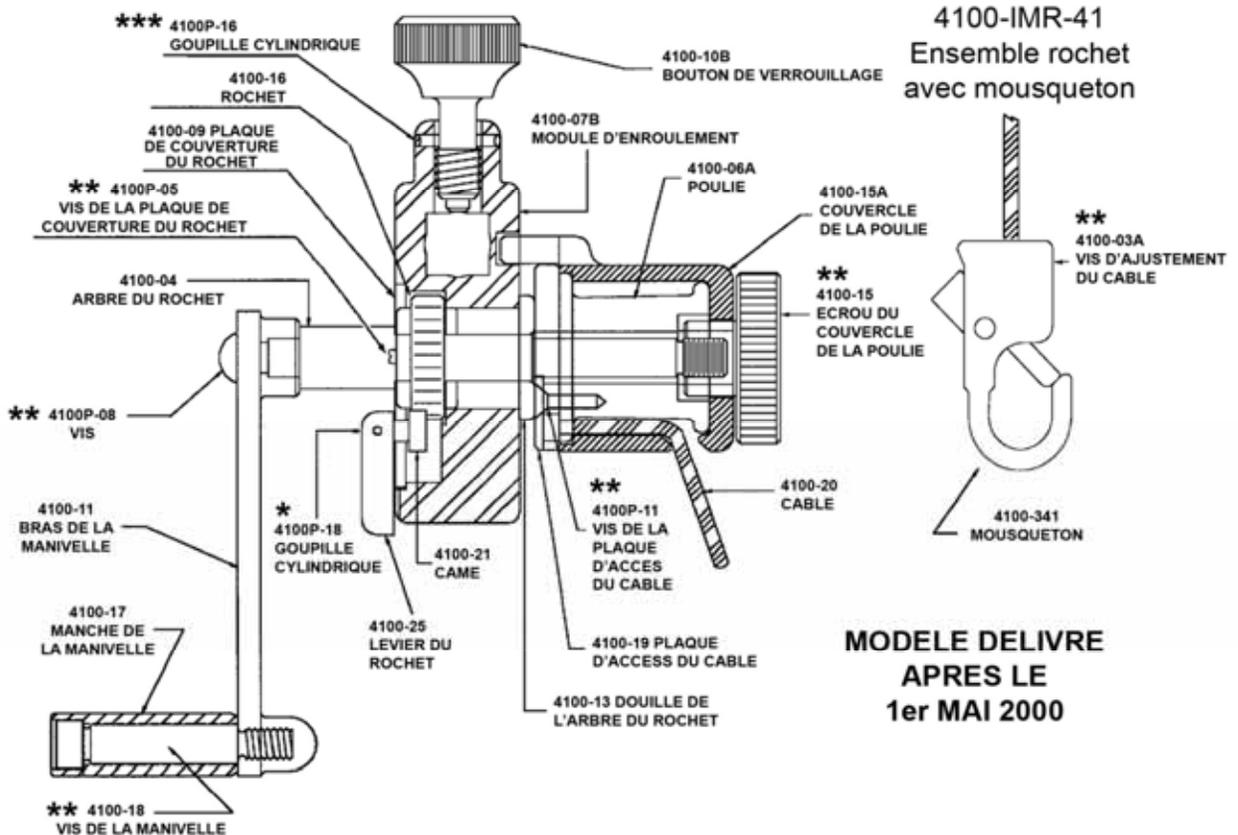
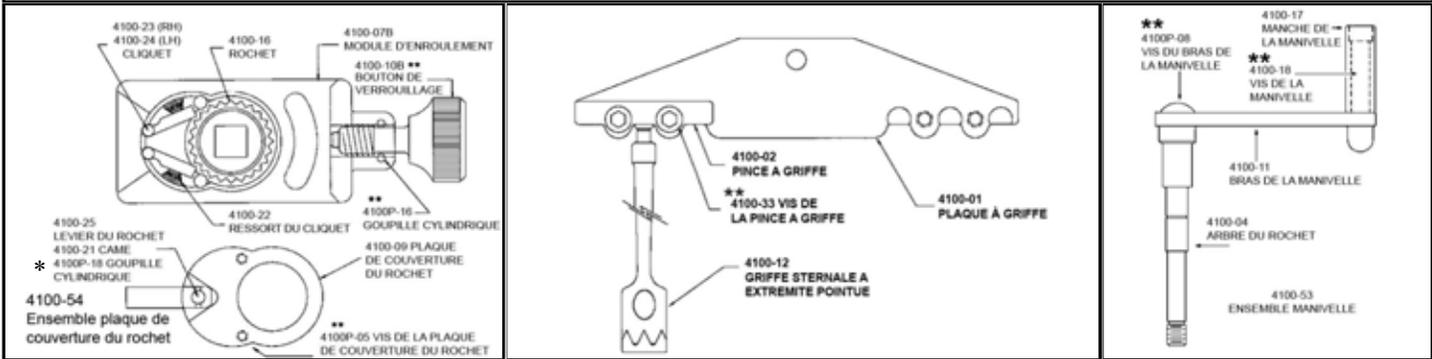
Tout manquement peut entraîner un desserrement et un détachement des différentes parties.

AVERTISSEMENT : **Ne pas retirer les goupilles cylindriques de maintien *(4100P-18) et *(4100P-16).**

4100-50 Ensemble module d'enroulement

4100-52 Ensemble plaque à griffe

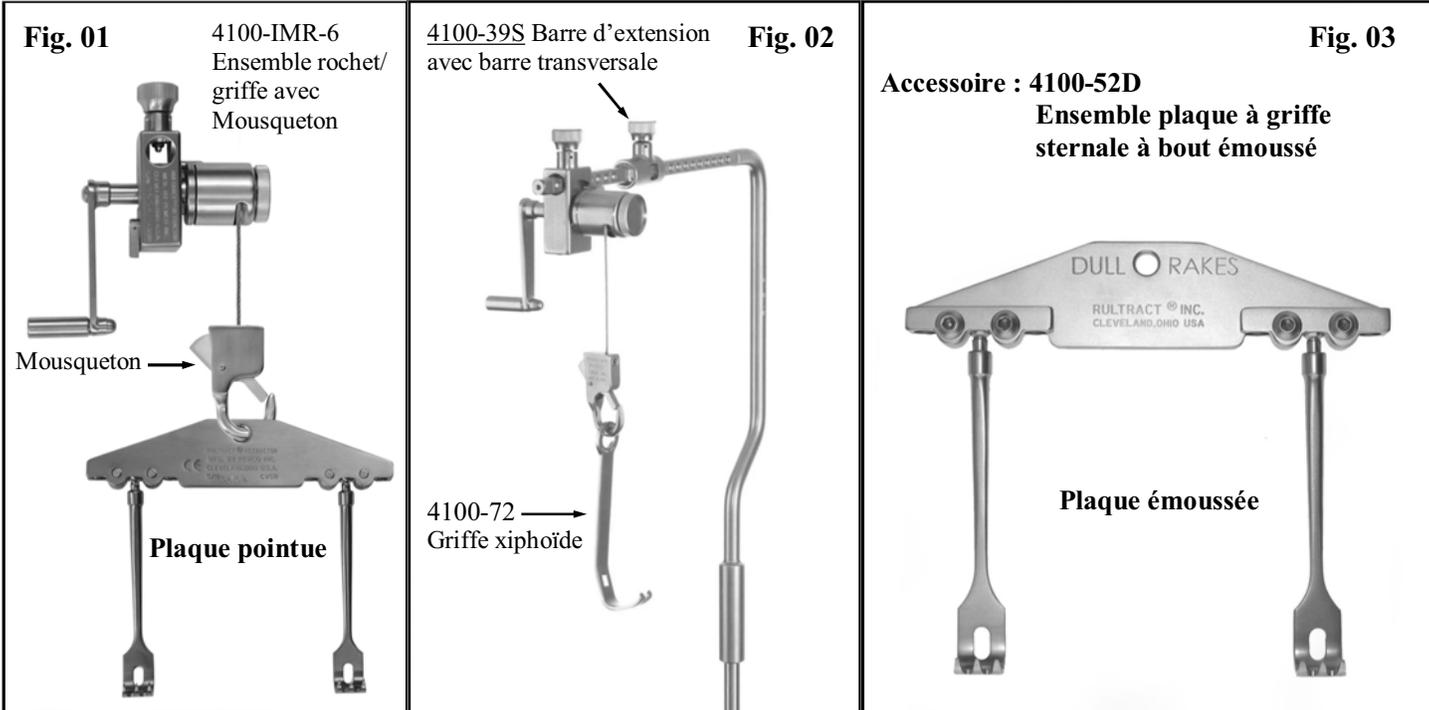
4100-53 Ensemble Manivelle

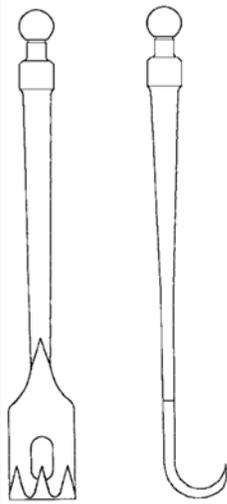
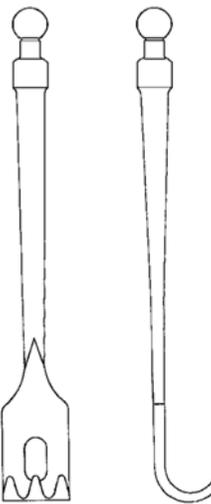


ACCESSOIRES :

GRIFFE UNIQUE : Enlever du mousqueton l'ensemble plaque à griffe sternale à extrémité pointue fourni avec l'instrument (Fig. 01) et remplacer avec une griffe unique. Exemple : Avec une barre d'extension et un mousqueton, le type unique d'élévation du système Rultract® peut être utilisé avec toute une variété de griffes uniques. La barre d'extension optionnelle permet une élévation vers le haut de la zone xiphoïde (Fig. 02).

PLAQUE A GRIFFE A BOUT EMOUSSE : L'ensemble Plaque à Griffe Sternale à Bout Emoussé est un accessoire disponible pour usage avec un sternum fragile. *L'utilisation de la plaque à griffe sternale à bout émoussé est laissée à la discrétion du chirurgien.* (Voir le schéma du *positionnement correct*, p. 4).



Comparaison : griffe à extrémité pointue et griffe à bout émoussé	Griffe sternale à extrémité pointue Rake 4100-12	Griffe sternale à bout émoussé 4100-12D
<p><u>Chaque ensemble rochet/griffe est vendu avec des griffes sternales à extrémité pointue.</u></p> <p>Les griffes sternales à extrémité pointue <u>fournies</u> sur l'écarteur IMA Rultract® sont conçues pour être utilisées sur tous les patients. Pour assurer une élévation du sternum sans glissement, la surface plate de la griffe doit être à niveau contre le bord sternal. Lors de l'écartement lent, les bouts de la griffe pénètrent dans le sternum.</p> <p>AVERTISSEMENT : La plaque à griffe sternale à extrémité émoussée est disponible comme accessoire. La physiologie exacte du sternum ne peut pas être déterminée tant que le thorax n'est pas ouvert. Par conséquent, l'intervenant doit prendre la responsabilité d'avoir disponible à tout moment un dispositif de plaque à griffe sternale à extrémité pointue.</p>		

Utilisation de la griffe unique : Entrée xiphoïde

Fixer la barre d'extension au bout du montant supérieur et monter le dispositif à rochet. Enlever du mousqueton l'ensemble plaque à griffe sternale et remplacer avec une griffe xiphoïde (Fig. 01).

Après le début de la dissection, placer la griffe sous l'appendice xiphoïde (Fig. 02). Stabiliser la griffe à la main (Fig. 03).

Élever **DOUCEMENT** pour assurer un placement correct. Le mécanisme à rochet écartera le site opératoire d'environ 1 mm par clic et se verrouillera après chaque clic. **Élever doucement tout au long de la procédure selon les besoins.**

Avertissement : Toujours stabiliser la griffe unique à la main pour élever et exposer le champ opératoire. Tout manquement peut entraîner le glissement de la griffe.



Fig. 01

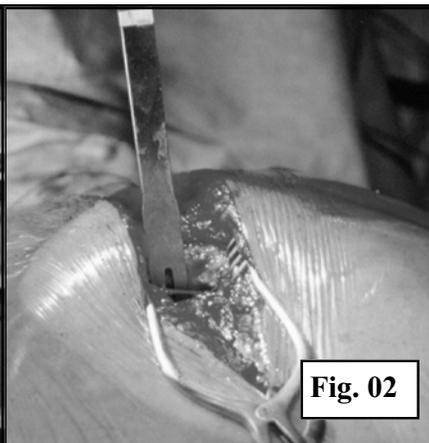


Fig. 02

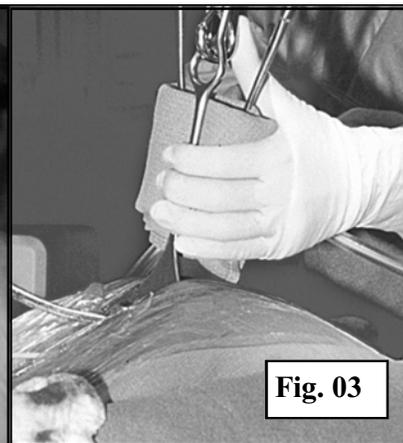


Fig. 03

CHIRURGIE CARDIAQUE REPETEE

Pour les ré-opérations à cœur ouvert, l'incision est plus longue que d'habitude au bout distal. Par conséquent, la dissection est commencée sous l'appendice xiphoïde. Quand une dissection de 2,5 à 4 cm est atteinte, une lame large attachée à l'écarteur Rultract® est insérée et le thorax est écarté, créant un tunnel sous le sternum vers le cou. La dissection est faite avec une lame d'extension de Bovie et un embout de succion en plastique dur qui est utilisé pour pousser le cœur vers le bas à distance de la paroi thoracique. Après complétion du tunnel, les fils sont coupés et enlevés. Une sternotomie est alors effectuée avec une scie sternale.

Robert W. Stewart M.D.

Cleveland Clinic, Cleveland, Ohio

4100-39S : BARRE D'EXTENSION avec CARRE TRANSVERSAL (voir p. 20)

Position centrale horizontale : La barre d'extension fixée sur le montant supérieur place le rochet au-dessus de l'aire xiphoïde pour une élévation directe vers le haut du site d'incision (Fig. 04).

Position horizontale par le carré transversal pour une extension à angle droit :

Avec le repose-bras en place La fonction carré transversal fournit un placement correct du rochet par rapport à la paroi thoracique en montant le système Rultract® au-dessus ou en dessous du repose-bras (Fig. 05 & 06).

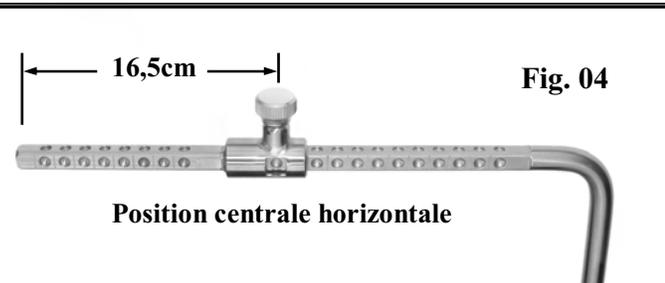


Fig. 04

Position centrale horizontale



Fig. 05

Extension au-dessus du cran

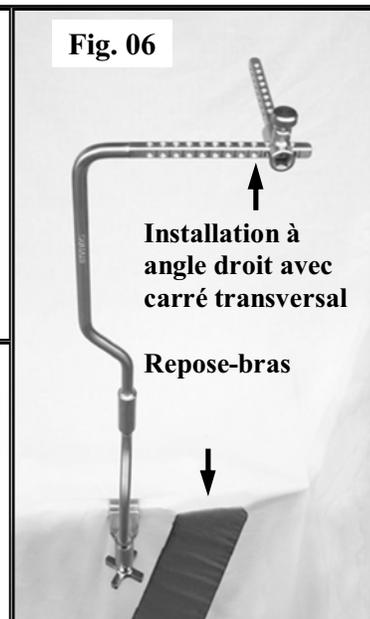


Fig. 06

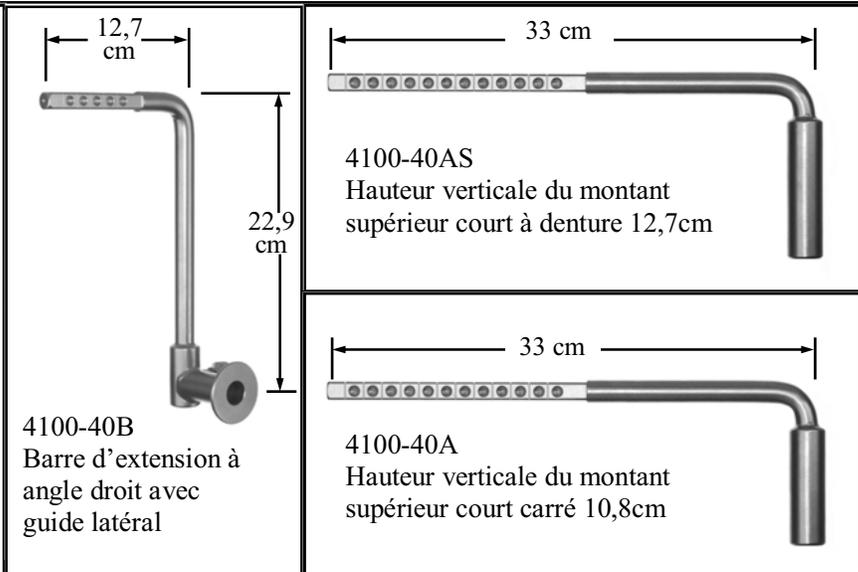
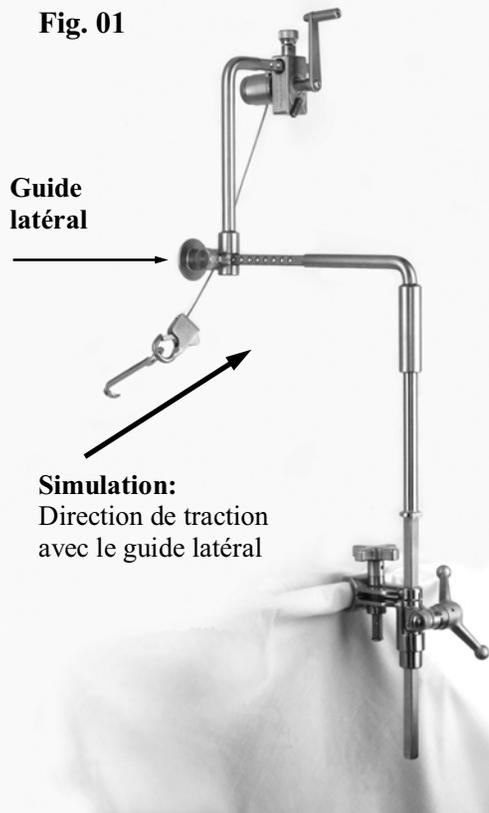
Installation à angle droit avec carré transversal

Repose-bras

Barre d'extension à angle droit et montant supérieur court pour écartement latéral

Fixer la barre d'extension à angle droit avec un guide latéral au montant supérieur court et monter le dispositif à rochet. Enlever du mousqueton la plaque à griffe sternale et remplacer avec une griffe unique (Fig. 01).

Fig. 01



4100-40B
Barre d'extension à angle droit avec guide latéral

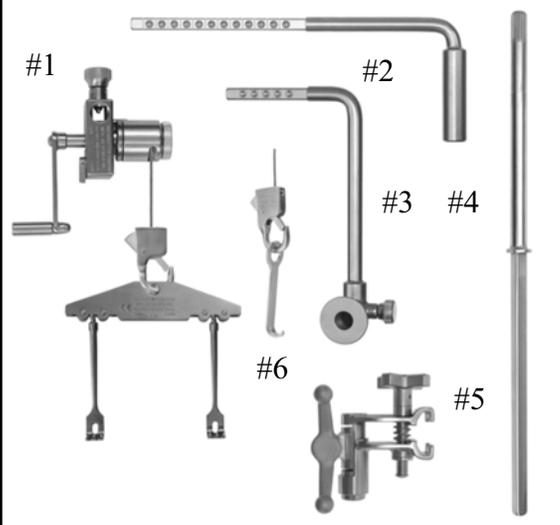
4100-40AS
Hauteur verticale du montant supérieur court à denture 12,7cm

4100-40A
Hauteur verticale du montant supérieur court carré 10,8cm

Pour verrouiller correctement une barre d'extension à angle droit dans la position choisie, la pointe du bouton de verrouillage doit entrer dans le cran lorsqu'on le serre fermement (Voir page 20).

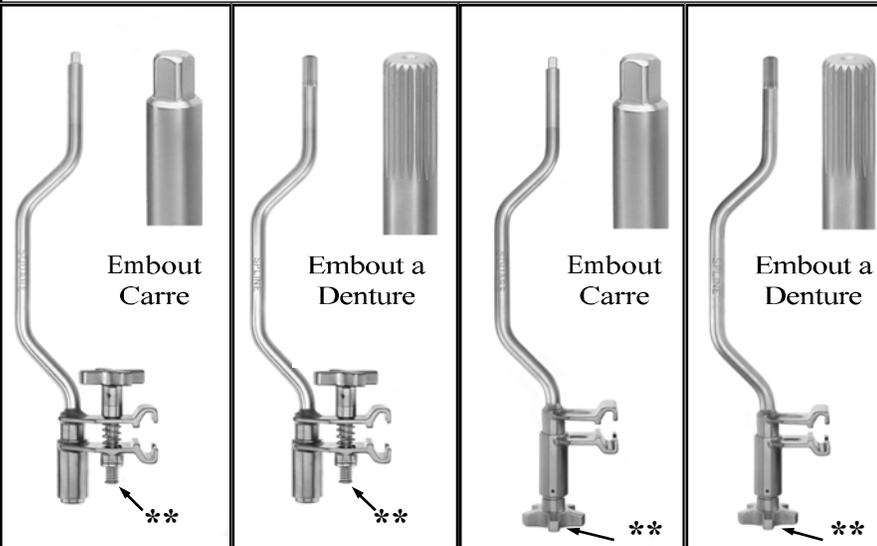
AVERTISSEMENT : LE BOUTON DE VERROUILLAGE DOIT ÊTRE INSÉRÉ DANS UN CRAN DE SÉCURITÉ POUR UNE INSTALLATION SÛRE DES ACCESSOIRES.

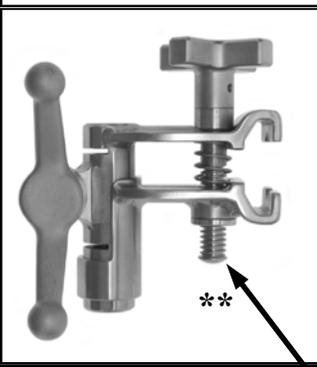
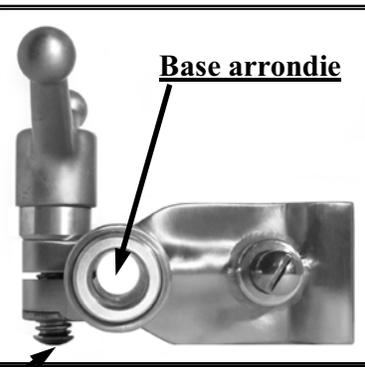
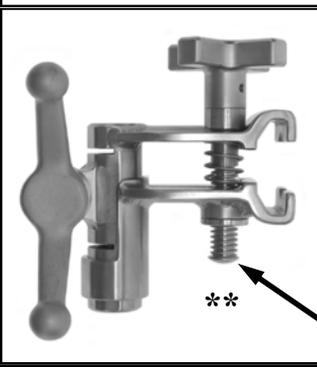
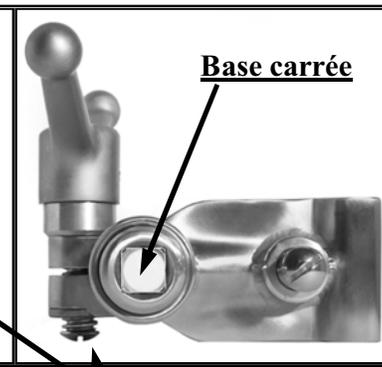
Le système de pince combinée Rultract® Duhay



4100-40 Le système de pince combinée Rultract® Duhay

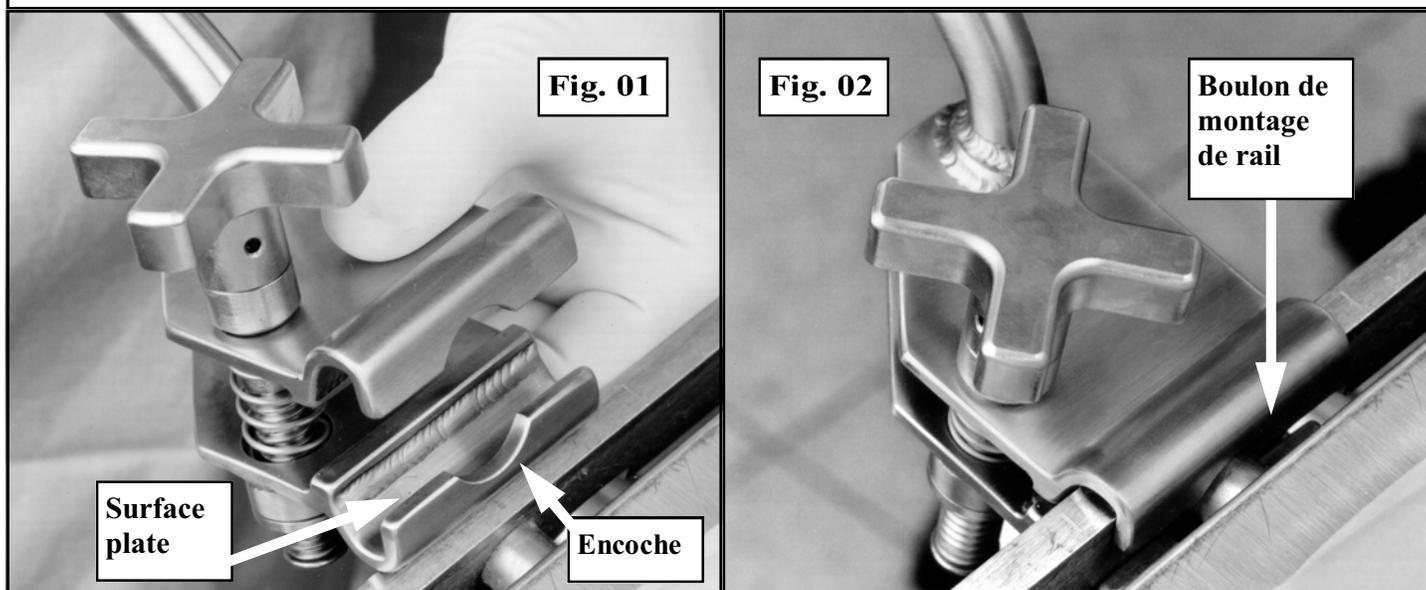
- comprend les pièces suivantes :
- #1 1 pièce 4100-IMR-6 Ensemble rochet/griffe avec mousqueton.
 - #2 1 pièce 4100-40AS Montant supérieur à denture court.
 - #3 1 pièce 4100-40B Barre d'extension à angle droit avec guide latéral.
 - #4 1 pièce 4100-32CS Montant inférieur à embout à denture avec bague (base carrée).
 - #5 1 pièce 4110-S Pince combinée avec base carrée.
 - #6 1 pièce 4100-60P-04 Griffe pédiatrique, dent unique, bout émoussé, 0,32cm d'épaisseur x 1,27cm de largeur avec une extrémité arrondie.

<u>PINCES</u> : MONTANT/PINCE A DOUBLE COURBURE				EMBOUT CARRE Angle de 90°	EMBOUT A DENTURE Incréments de 18°
4150	Montant/pince à double courbure à embout carré, application (stérile) par serrage – 48,3cm de long				
4150S	Montant/pince à double courbure à embout à denture, application (stérile) par serrage – 48,3cm de long				
4160	Embout carré, Montant/pince à double courbure, application mobile. – 50,8cm de long				
4160S	Embout à denture, Montant/pince à double courbure, application mobile. – 50,8cm de long				
					
				<u>Nettoyage</u> : Pince	
				<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas démonter pour nettoyer. • <u>Ne pas enlever la/les vis de maintien.**</u> • Ne pas ouvrir ou fermer la(les) poignée(s) complètement. • Les mâchoires doivent être partiellement ouvertes. • Les mâchoires et les poignées doivent être libres de leurs mouvements. 	
4150 Application (stérile) par serrage	4150S Application (stérile) par serrage	4160 Application mobile	4160S Application mobile		

<u>PINCES</u> : PINCE COMBINEE AVEC MONTANT DEMONTABLE		NOTE : La différence d'aspect et de fonction de la pince 4110 est la <u>base interne arrondie ou carrée.</u> Voir ci-dessous.	
4110	Pince combinée avec une base arrondie		
4110S	Pince combinée avec une base carrée		
4110 Base arrondie		4110S Base carrée	
			
<u>MISE EN GARDE</u> : L'enlèvement <u>des vis de maintien **</u>(4110P-12) entraînera un désassemblage de l'appareil. Cela provoquera une défaillance pendant l'utilisation.		** <u>Position des vis de maintien</u>	

FONCTION DE LA MACHOIRE DE LA PINCE

1. Chaque pince de table se fixe à la table d'opération de manière similaire.
2. La forme brevetée de la mâchoire permet à la pince de s'attacher à des rails de différentes tailles, avec ou sans draps.
3. Chaque pince a un dispositif à poignée, qui est utilisé pour serrer (fermé) ou desserrer (ouvert) les mâchoires de la pince. Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre reserre les mâchoires. Tourner la poignée dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre desserre les mâchoires.
Note : La pince combinée peut être inversée. La rotation de serrage est toujours dans le sens des aiguilles d'une montre bien qu'elle puisse sembler être dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre (Fig. 06).
4. La plupart des tables d'opération ont des boulons de montage de rail qui fixent le rail à la table. Les mâchoires de la pince ont une encoche centrale qui permet de les placer au-dessus d'un boulon de montage de rail (Fig. 01 et 02).

**POUR FIXER LE MONTANT/PINCE FIXE ET LA PINCE COMBINÉE A LA TABLE D'OPÉRATION**

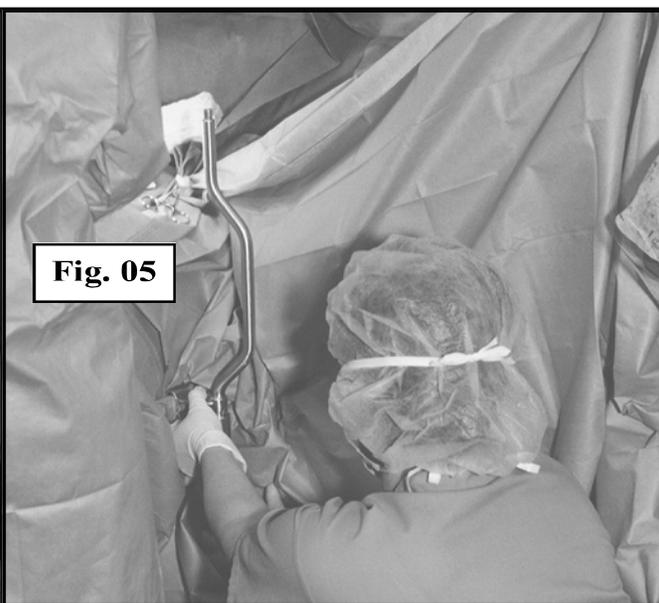
Pour sternotomie médiane : Attacher la pince au rail de la table à environ 5 centimètres en dessous de l'aisselle du patient du côté à disséquer. La position de la pince peut être changée ou ajustée en fonction de l'âge et de la taille du patient ou de la technique ou préférence du médecin.

1. Ouvrir les mâchoires de la pince complètement en tournant la poignée en croix dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Tenir les mâchoires de la pince d'une main et le montant de l'autre. Vérifier le mouvement libre des mâchoires en les pressant ensemble et en les relâchant.
2. Avant d'attacher la pince au rail de la table, s'assurer de l'absence d'obstruction.
3. Tenir la pince par les mâchoires supérieure et inférieure d'une main et incliner légèrement la mâchoire supérieure vers l'intérieur (vers la table). Placer la mâchoire supérieure par dessus le rail, ensuite faire pivoter la mâchoire inférieure vers l'intérieur (vers la table). Les deux mâchoires devraient être alignées avec le rail de la table.
4. Presser les mâchoires ensemble pour s'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction entre les mâchoires et le rail. Tout en tenant les mâchoires fermées, serrer fermement avec la poignée en croix (Fig. 03, 04, & 05).
5. En tirant sur le montant ou sur le corps de la pince, il ne doit y avoir aucun mouvement si l'installation est correcte. Si la pince a du jeu, s'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction entre les mâchoires et le rail de la table.

POUR ENLEVER LE SYSTEME DE LA TABLE

1. Après le retrait de la(les) griffe(s) du patient, rembobiner le câble en laissant environ 5 centimètres libres.
2. Enlever tous les accessoires du montant supérieur.
3. Enlever le montant supérieur du montant/pince.
4. Mettre une main autour des mâchoires de la pince pour les tenir ensemble pendant le démontage. Desserrer la poignée en croix en la tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt de la poignée. Un léger mouvement de la pince libérera la pression de serrage qui permettra aux mâchoires à ressort de se séparer.

Démonstration : fixer la pince au rail

 <p>Fig. 03</p>	 <p>Fig. 04</p>	 <p>Fig. 05</p>
<p>Application par serrage 4150 ou 4150S</p>	<p>Application coulissante 4160 ou 4160S</p>	<p>Démonstration : fixer la pince au rail par dessus un drap.</p>

Note : Si la pince a toujours du jeu après le serrage

1. S'assurer de l'absence d'obstruction (s) autour des mâchoires. (Boulons de fixation du rail, rembourrage, draps, tubulures artérielles, etc.) Cela peut aussi être dû à un alignement imparfait des mâchoires de la pince. Cela empêche un contact complet entre la mâchoire de la pince et le rail de la table.
2. La pince peut sembler avoir du jeu mais est montée serrée sur le rail de la table. Ce jeu peut être dû à un jeu dans le montage du rail de la table. Pour corriger cela, faire reserrer le rail du lit ou retourner le montant/pince à Rultract® pour re-alignement.
3. Les montants/pinces d'origine n'ont pas d'encoches le long de la surface plate de la mâchoire. Les encoches seront rajoutées lors d'un retour en usine pour maintenance (Fig. 01).

Pinces combinées Fig. 06

4110 ou 4110S
Application (stérile)
par serrage

4110 ou 4110S
Application coulissante
(Inversée)



Poignée papillon : Pour un verrouillage adéquat, le montant doit être inséré au niveau du bas de la pince ou plus bas. Tourner la poignée papillon dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer fermement. Cela comprimera le corps de la pince autour du montant.

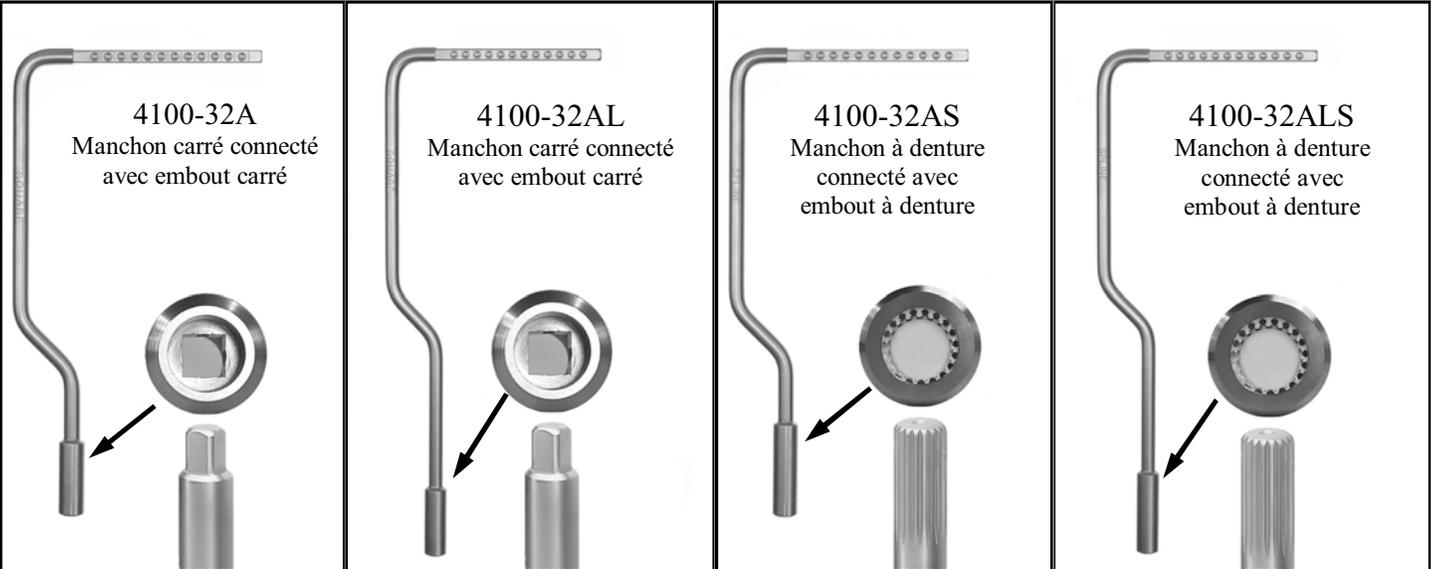
Caractéristiques de la pince combinée : (Fig. 06)

1. Environ 5 centimètres de hauteur sont gagnés quand une pince combinée est inversée.
2. La pince combinée peut être installée par une application (stérile) par serrage ou mobile.
3. La pince combinée peut être attachée directement au rail de la table ou par dessus un drap.

<p>4150 Montant/pince à double courbure à embout carré (application stérile par serrage)</p>	<p>4150S Montant/pince à double courbure à embout à denture (application stérile par serrage)</p>	<p>SPECIFICATIONS DE LA PINCE :</p>
		<p><u>AVERTISSEMENT :</u></p> <p>Un positionnement incorrect d'une pince sur le rail de la table au-dessus d'un boulon de montage du rail entraînera un mauvais alignement des mâchoires et empêchera une fixation ferme à la table (voir p. 11).</p> <p><u>MISE EN GARDE :</u></p> <p>L'enlèvement des vis de maintien ** (4110P-12) entraînera un désassemblage de l'appareil. Cela provoquera une défaillance pendant l'utilisation.</p>
<p>4160 Montant/pince à double courbure à embout carré (application mobile)</p>	<p>4160S Montant/pince à double courbure à embout à denture (application mobile)</p>	<p>4110 et 4110S Pince combinée</p>
		<p>4110-18-03 ENSEMBLE MACHOIRE SUPERIEURE AVEC BASE ARRONDIE 4110-18-03S ENSEMBLE MACHOIRE SUPERIEURE AVEC BASE CARRÉE</p>

MONTANTS SUPERIEURS : Inserts carrés et à denture

4100-32A	Montant supérieur carré – longueur standard –	24,1cm x 45,7cm de long (insert carré)
4100-32AL	Montant supérieur carré – longueur étendue –	24,1cm x 55,9cm de long (insert carré)
4100-32AS	Montant supérieur à denture – longueur standard –	24,1cm x 48,3cm de long (insert à denture)
4100-32ALS	Montant supérieur à denture – longueur étendue –	24,1cm x 58,4cm de long (insert à denture)

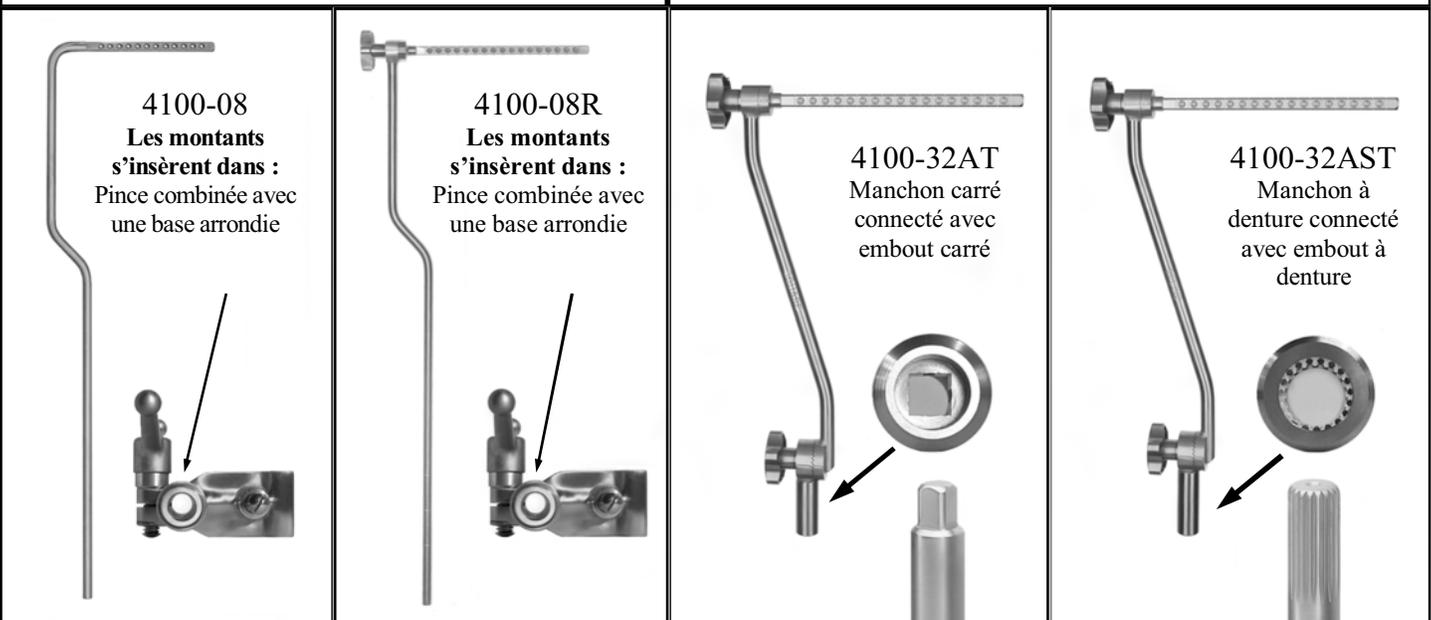


MONTANTS D'UNE PIECE : Base arrondie

4100-08	Montant d'une pièce – 24,1cm x 76,2cm de long
4100-08R	Montant d'une pièce avec barre rotative carrée – 31,8cm x 81,3cm de long

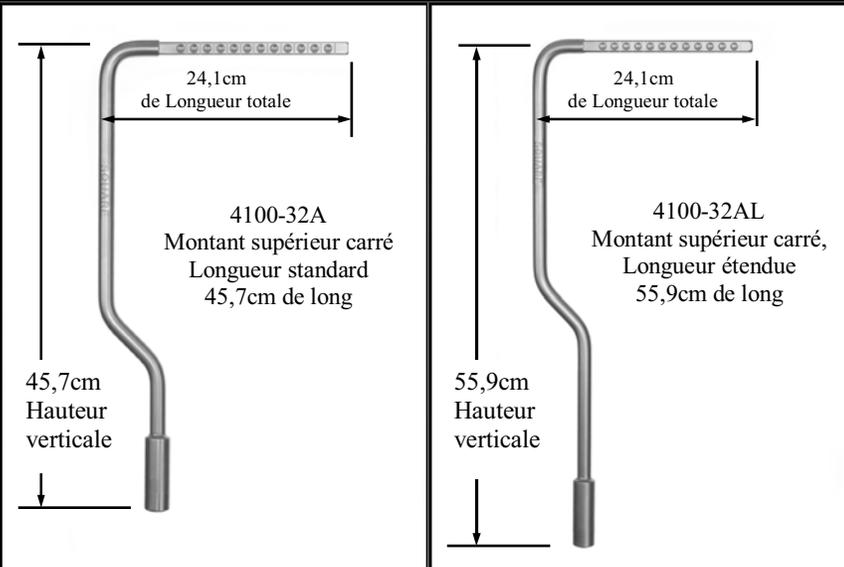
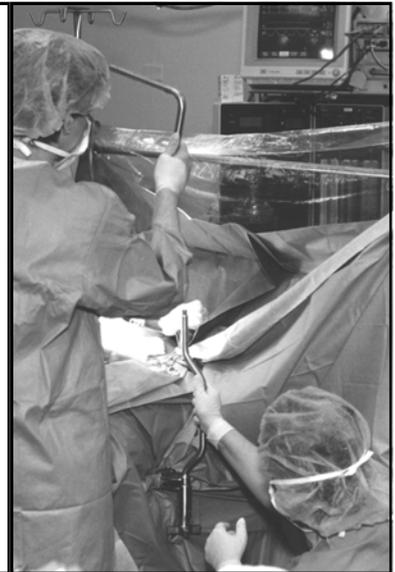
MONTANTS SUPERIEURS INCLINABLES : Inserts carrés et à denture

4100-32AT	Montant supérieur carré inclinable – 31,8cm x 50,8cm de long
4100-32AST	Montant supérieur à denture inclinable – 31,8cm x 53,3cm de long



MONTANTS SUPERIEURS CARRES 4100-32A et 4100-32AL

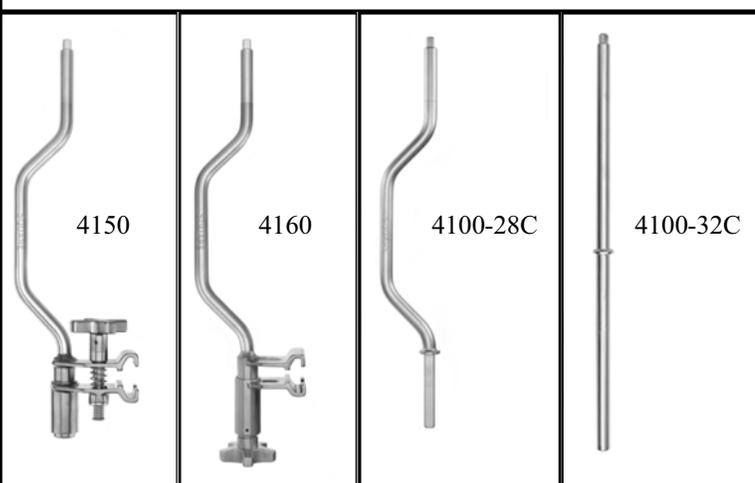
Un montant supérieur à insert carré ne peut être utilisé qu'avec un montant/pince ou un montant inférieur à embout carré. Une fois que le montant/pince ou le montant inférieur a été fixé solidement à la table d'opération, tenir le montant supérieur verticalement avec le haut perpendiculaire à la table d'opération. Placer l'extrémité à manchon du montant supérieur sur l'embout carré du montant de connexion et permettre au montant supérieur de glisser vers le bas jusqu'à ce que les carrés s'emboîtent. Une légère rotation du montant supérieur peut être nécessaire pour obtenir un placement correct. Le système de montant carré peut être tourné par incréments de 90 degrés. Pour changer la position du montant supérieur, saisir le manchon et l'extrémité carrée de l'extrémité du haut près de la courbure. Soulever vers le haut d'environ 2,5cm désengagera les sections carrées et permettra au montant supérieur de tourner dans les deux directions à un angle de 90 degrés. Pour reconnecter les deux sections carrées, abaisser le montant supérieur jusqu'à l'arrêt. Une légère rotation du montant supérieur peut être nécessaire pour obtenir un placement correct. Quand le montant supérieur est bien placé, il ne peut pas tourner.



SET CARRE : PERMET AU MONTANT SUPERIEUR DE TOURNER PAR INCREMENTS DE 90 DEGRES :

CARRE INTERNE	EMBOUT CARRE

Montant supérieur carré connecté à : options

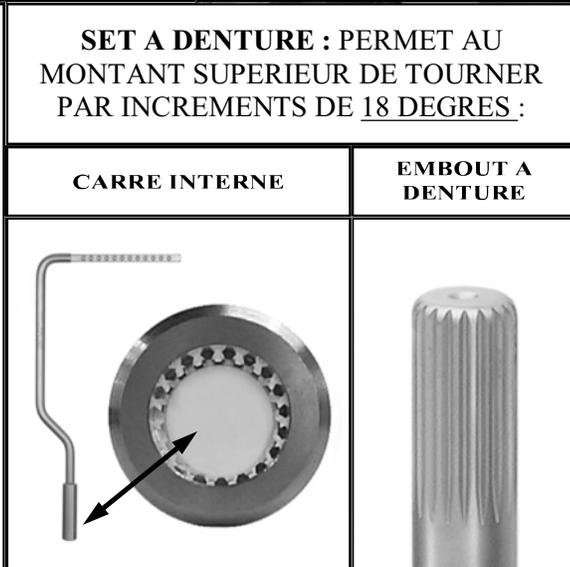
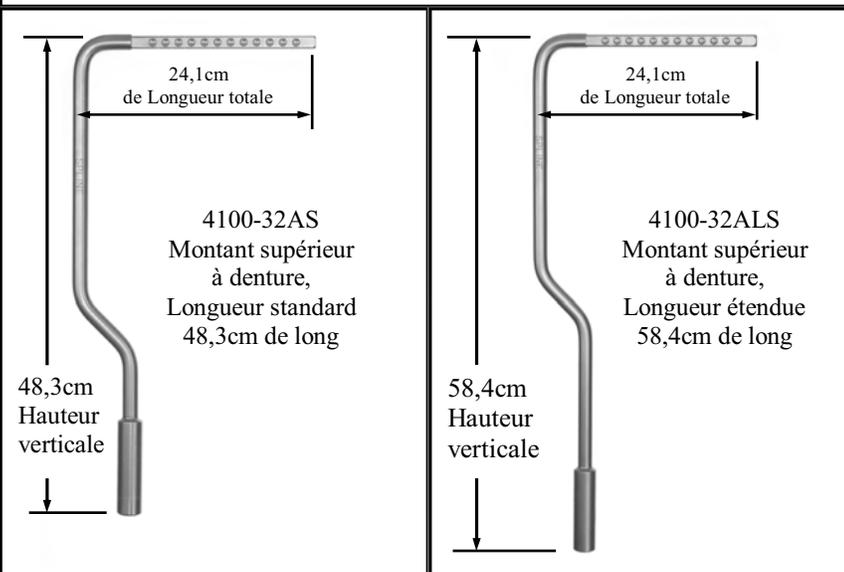


Description : Montant/pinces et montants inférieurs

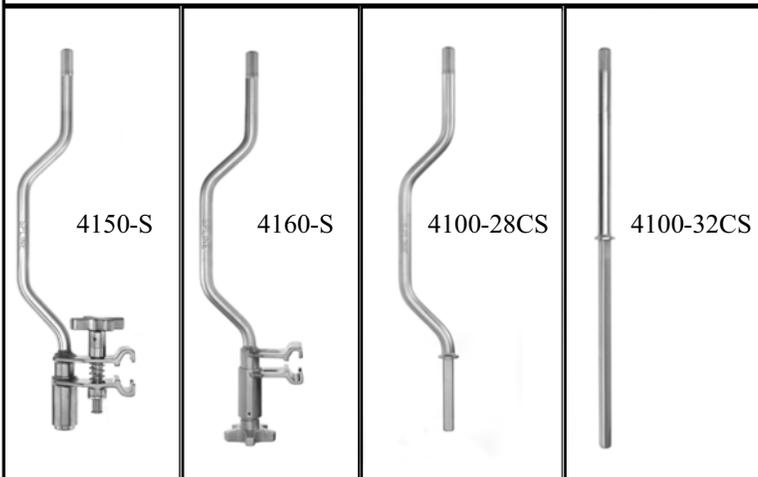
- 4150 Montant/pince à double courbure à embout carré, application (stérile) par serrage.
- 4160 Montant/pince à double courbure à embout carré, application mobile.
- 4100-28C Montant inférieur à double courbure à embout carré (base carrée).
- 4100-32C Montant inférieur à embout carré avec bague, (base arrondie).

MONTANT SUPERIEUR A DENTURE : 4100-32AS et 4100-32ALS

Un montant supérieur à insert à denture ne peut être utilisé qu'avec un montant/pince ou un montant inférieur à embout à denture. Une fois que le montant/pince ou le montant inférieur a été fixé solidement à la table d'opération, tenir le montant supérieur verticalement avec le haut perpendiculaire à la table d'opération. Placer l'extrémité à manchon du montant supérieur sur l'embout à denture du montant de connexion et permettre au montant supérieur de glisser vers le bas jusqu'à ce que les dentures s'emboîtent. Une légère rotation du montant supérieur peut être nécessaire pour obtenir un placement correct. Le système de montant à denture tourne par incréments de 18 degrés. Pour changer la position du montant supérieur, saisir le manchon et l'extrémité carrée du haut près de la courbure. Soulever vers le haut d'environ 2,5 centimètres désengagera les sections à denture et permettra au montant supérieur de tourner dans les deux directions par incréments de 18 degrés. Pour reconnecter les deux sections à denture, abaisser le montant supérieur jusqu'à l'arrêt. Une légère rotation du montant supérieur peut être nécessaire pour obtenir un placement correct. Quand le montant supérieur est bien placé, il ne peut pas tourner.

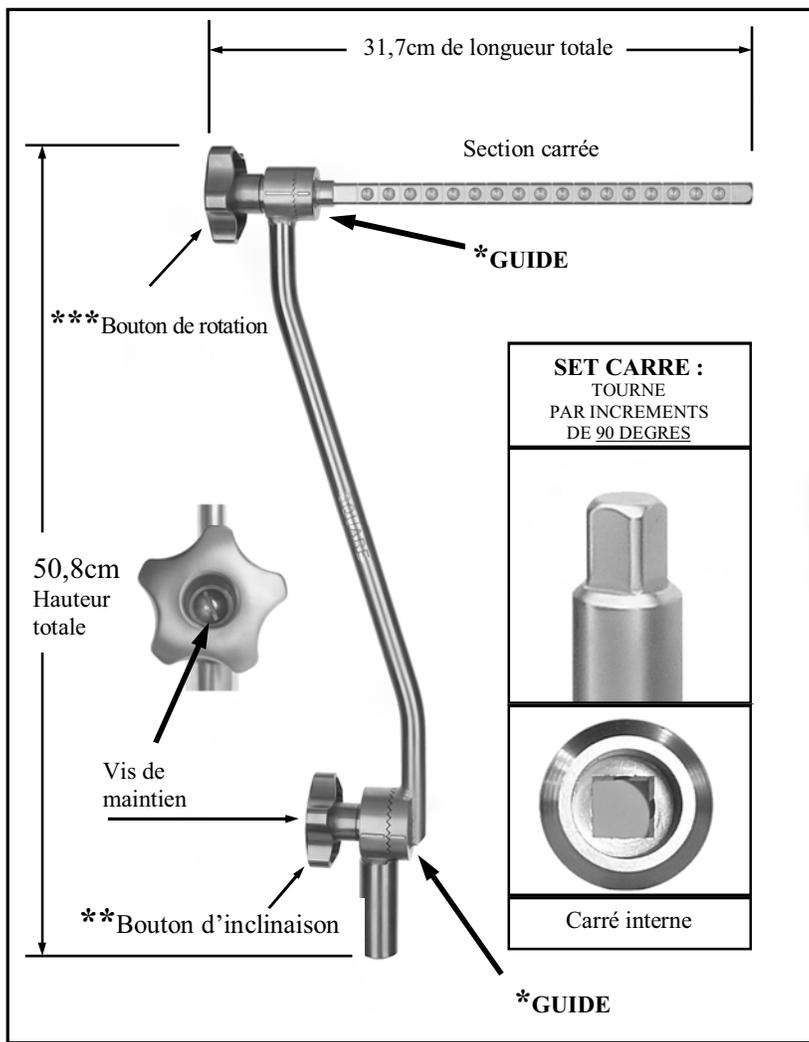


Montant supérieur à denture connecté à : Options

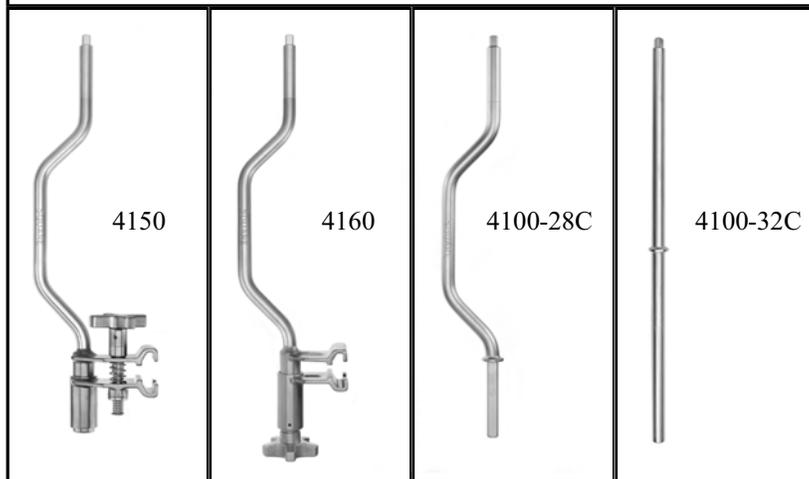


Description : Montants/pinces et Montants inférieurs

- 4150S Montant/pince à double courbure à embout à denture, application (stérile) par serrage.
- 4160S Montant/pince à double courbure à embout à denture, application mobile.
- 4100-28CS Montant inférieur à double courbure à embout à denture (base carrée).
- 4100-32CS Montant inférieur à embout à denture avec bague, (base carrée).



Montant supérieur inclinable carré connecte à : Options



- 4150 Montant/pince à double courbure à embout carré, application (stérile) par serrage.
- 4160 Montant/Pince à Double Courbure à Embout carré, application mobile.
- 4100-28C Montant inférieur à double courbure à embout carré (base carrée).
- 4100-32C Montant inférieur à embout carré avec bague, (base arrondie).

MONTANT SUPERIEUR CARRE INCLINABLE : 4100-32AT

Un montant supérieur à insert carré ne peut être utilisé qu'avec un montant/pince à embout carré ou un montant inférieur. Une fois que le montant/pince ou le montant inférieur a été fixé solidement à la table d'opération, tenir le montant supérieur verticalement avec le haut perpendiculaire à la table d'opération. Placer l'extrémité à manchon du montant supérieur sur l'embout carré du montant de connexion et permettre au montant supérieur de glisser vers le bas jusqu'à ce que les sections carrées s'emboîtent. Une légère rotation du montant supérieur peut être nécessaire pour obtenir un placement correct. Le système de montant carré tourne par incréments de 90 degrés. Pour changer la position du montant supérieur, saisir le manchon et l'extrémité carrée du haut près de la courbure. Soulever vers le haut d'environ 2,5 centimètres désengagera les sections carrées et permettra au montant supérieur de tourner dans les deux directions d'un angle de 90 degrés. Pour reconnecter les deux sections carrées, abaisser le montant supérieur jusqu'à l'arrêt. Une légère rotation du montant supérieur peut être nécessaire pour obtenir un placement correct. Quand le montant supérieur est bien placé, il ne peut pas tourner.

Marques de guidage :

Pour obtenir une position verticale parfaite, les marques de guidage* des sections supérieures et inférieures du montant doivent être alignés.

Montant inclinable :

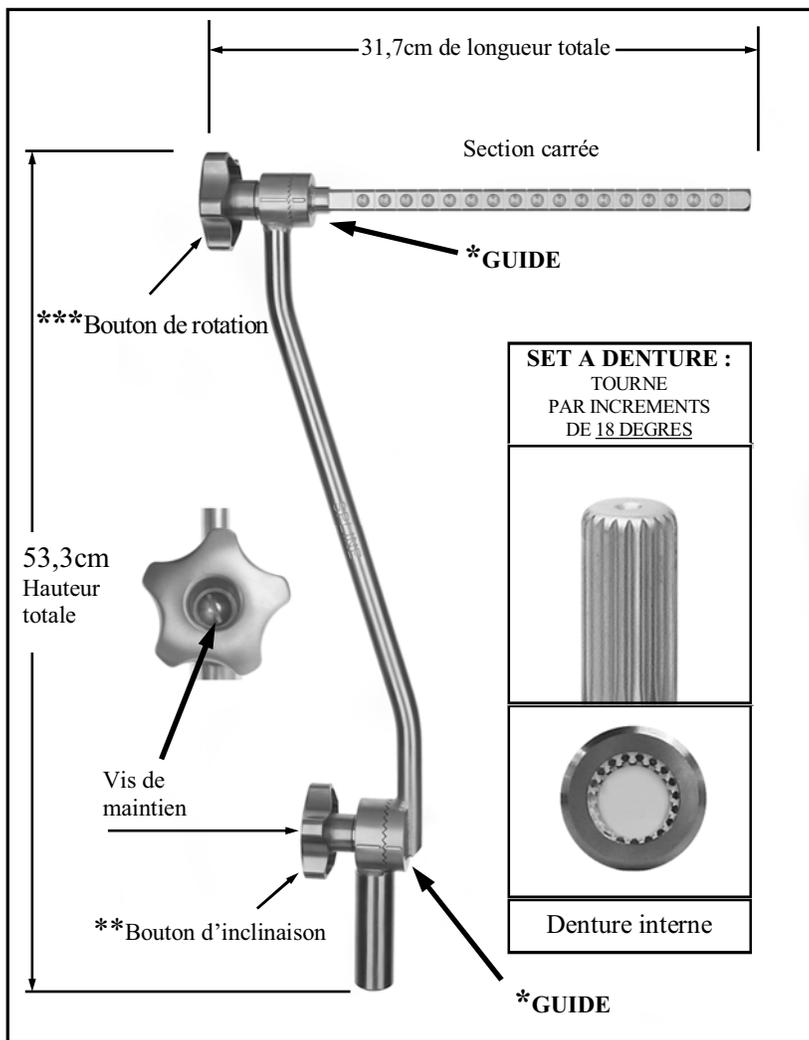
Le montant supérieur correctement installé peut maintenant être incliné dans la position désirée. Tout en tenant la section carrée supérieure, **desserrer complètement le bouton d'inclinaison** fixé** dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Cela sépara les sections à ressort et permettra au montant de s'incliner. Quand la position souhaitée est atteinte, serrer le bouton en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Cette fonction permet différentes hauteurs et un écartement latéral.

Tourner la section carrée :

La section carrée supérieure tourne à 360 degrés. Pour tourner, **desserrer complètement le bouton de rotation*** fixé** en le tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Les sections dentées sont munies de ressorts pour aider à la séparation des deux parties. Une fois séparée, la section carrée du haut peut être tournée librement. Quand la position souhaitée est atteinte, serrer le bouton de rotation en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Quand c'est serré, les dents s'emboîtent et le bloc est fixé solidement. Cette fonction permet à l'utilisateur d'ajuster l'angle d'élévation dans une position latérale entre le dispositif à rochet et le site d'incision.

Nettoyage :

- **Ne pas démonter le montant inclinable pour nettoyer.**
- **Ne pas enlever les vis de maintien.**
- **Ne pas desserrer ou serrer les boutons complètement.**
- **Desserrer les boutons pour une séparation partielle.**
- **Les sections et les boutons doivent être libres de leurs mouvements.**



MONTANT SUPERIEUR A DENTURE INCLINABLE : 4100-32AST

Un montant supérieur à insert à denture ne peut être utilisé qu'avec un montant/pince ou un montant inférieur à embout à denture. Une fois que le montant/pince ou le montant inférieur a été fixé solidement à la table d'opération, tenir le montant supérieur verticalement avec le haut perpendiculaire à la table d'opération. Placer l'extrémité à manchon du montant supérieur sur l'embout à denture du montant de connexion et permettre au montant supérieur de glisser vers le bas jusqu'à ce que les sections à denture s'emboîtent. Une légère rotation du montant supérieur peut être nécessaire pour obtenir un placement correct. Le système de montant à denture tourne par incréments de 18 degrés. Pour changer la position du montant supérieur, saisir le manchon et la section carrée du haut près de la courbure. Soulever vers le haut d'environ 2,5 centimètres désengagera les sections à denture et permettra au montant supérieur de tourner dans les deux directions par incréments de 18 degrés. Pour reconnecter les deux sections à denture, abaisser le montant supérieur jusqu'à l'arrêt. Une légère rotation du montant supérieur peut être nécessaire pour obtenir un placement correct. Quand le montant supérieur est bien placé, il ne peut pas tourner.

Marques de guidage :

Pour obtenir une position verticale parfaite, les marques de guidage* des sections supérieures et inférieures du montant doivent être alignées.

Montant inclinable :

Le montant supérieur correctement installé peut maintenant être incliné dans la position désirée. Tout en tenant la section carrée supérieure, **desserrer complètement le bouton d'inclinaison** fixé** dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Cela séparera les sections à ressort et permettra au montant de s'incliner. Quand la position souhaitée est atteinte, serrer le bouton en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Cette fonction permet différentes hauteurs et un écartement latéral.

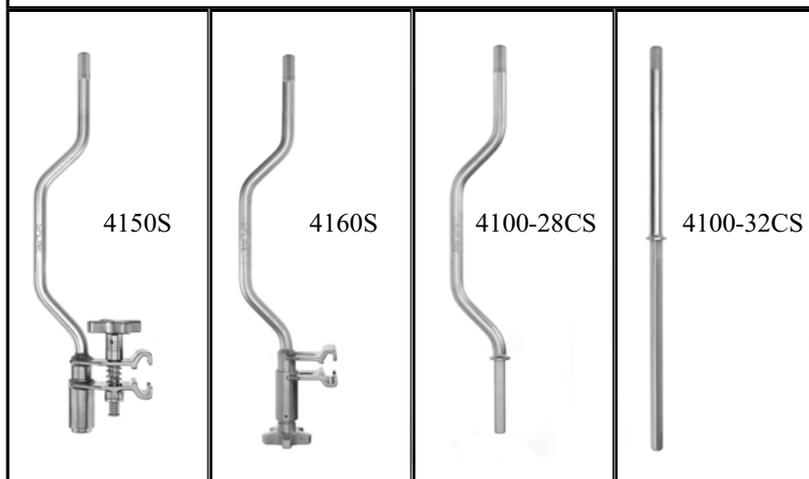
Tourner la section carrée :

La section carrée supérieure tourne à 360 degrés. Pour tourner, **desserrer complètement le bouton de rotation*** fixé** en le tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Les sections dentées sont munies de ressorts pour aider à la séparation des deux parties. Une fois séparée, la section carrée du haut peut être tournée librement. Quand la position souhaitée est atteinte, serrer le bouton de rotation en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Quand elles sont serrés, les dents s'emboîtent et le bloc est fixé solidement. Cette fonction permet à l'utilisateur d'ajuster l'angle d'élévation dans une position latérale entre le dispositif à rochet et le site d'incision.

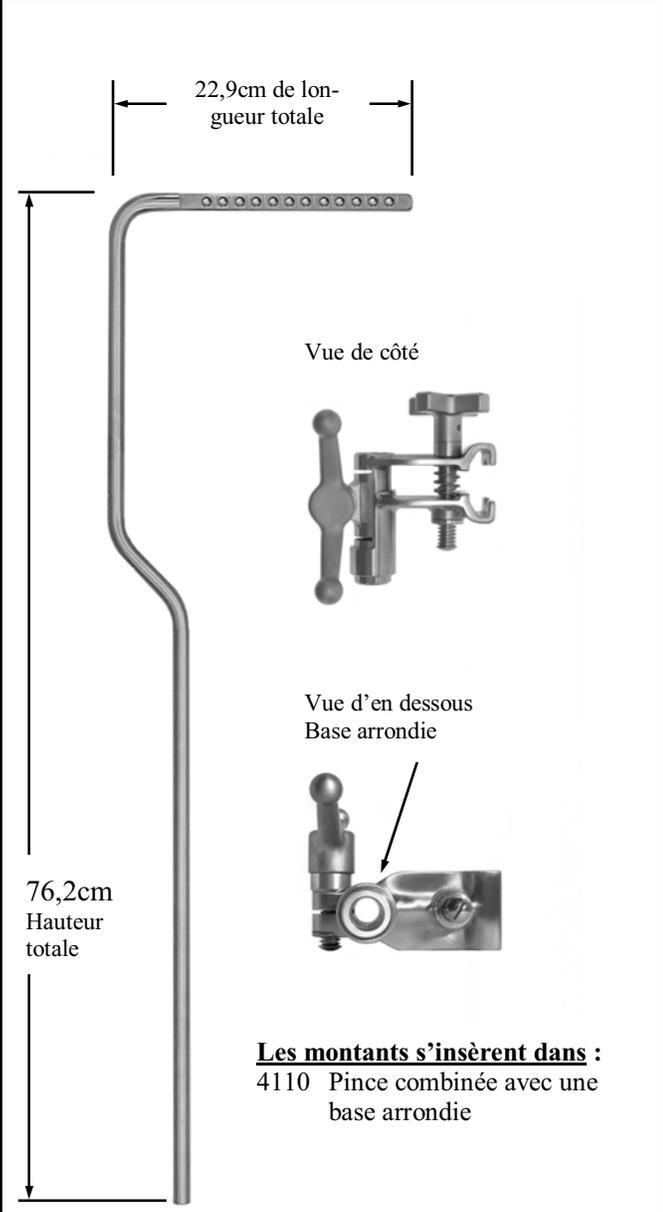
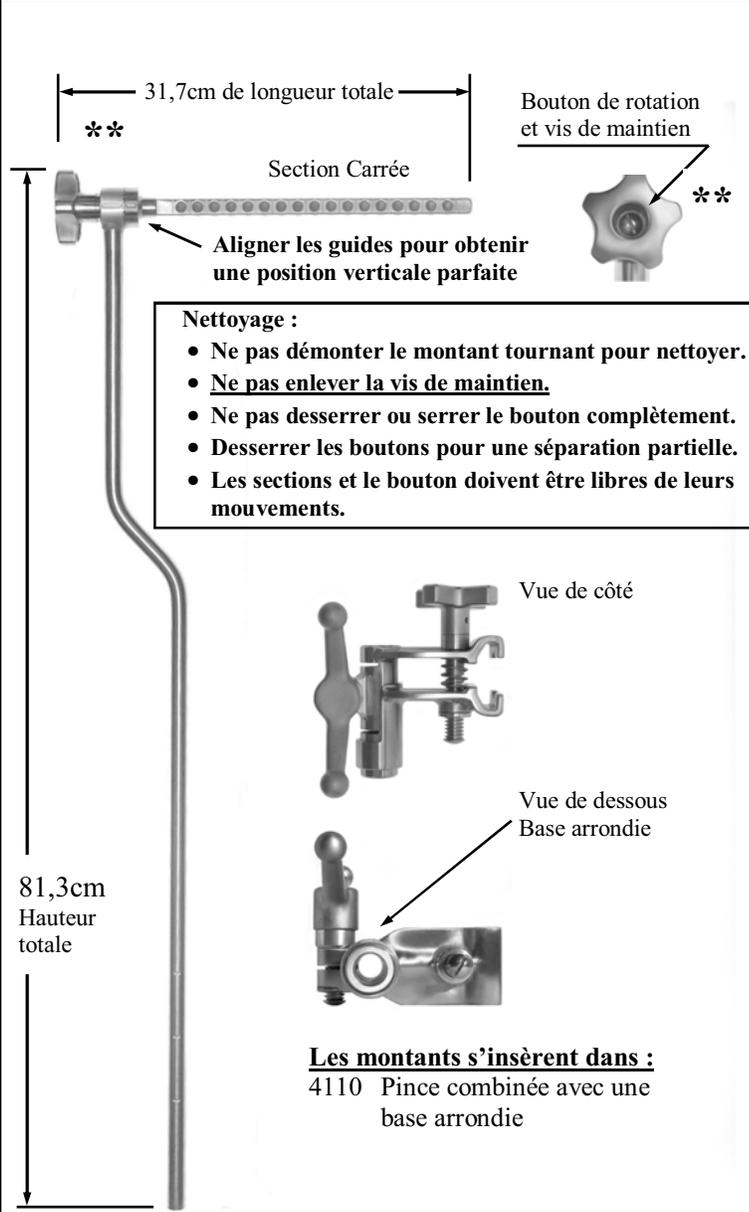
Nettoyage :

- **Ne pas démonter le montant inclinable pour nettoyer.**
- **Ne pas enlever les vis de maintien.**
- **Ne pas desserrer ou serrer les boutons complètement.**
- **Desserrer les boutons pour une séparation partielle.**
- **Les sections et les boutons doivent être libres de leurs mouvements.**

Montant supérieur inclinable à denture connecté à : Options



4150S	Montant/pince à double courbure à embout à denture, application (stérile) par serrage.
4160S	Montant/pince à double courbure à embout à denture, application mobile.
4100-28CS	Montant inférieur à double courbure à embout à denture (base carrée).
4100-32CS	Montant inférieur à embout à denture avec bague (base carrée).

<p align="center"><u>MONTANT D'UNE PIECE :</u> 4100-08</p>	<p align="center"><u>MONTANT D'UNE PIECE AVEC UN CARRE TOURNANT :</u> 4100-08R</p>
 <p align="center"><u>Les montants s'insèrent dans :</u> 4110 Pince combinée avec une base arrondie</p>	 <p align="center"><u>Nettoyage :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas démonter le montant tournant pour nettoyer. • Ne pas enlever la vis de maintien. • Ne pas desserrer ou serrer le bouton complètement. • Desserrer les boutons pour une séparation partielle. • Les sections et le bouton doivent être libres de leurs mouvements. <p align="center"><u>Les montants s'insèrent dans :</u> 4110 Pince combinée avec une base arrondie</p>

Montant d'une pièce :

Un montant ou l'autre peut être utilisé avec une pince Rultract® combinée à base arrondie. Le montant est inséré dans la pince à la hauteur souhaitée. Serrer fermement. Draper selon le protocole du bloc opératoire.

Montant d'une pièce avec une section supérieure carrée tournante :

La section carrée supérieure tourne à 360 degrés. Pour tourner, **desserrer complètement le bouton de rotation*** fixé** en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Les sections dentées sont munies de ressorts pour aider à la séparation des deux parties. Une fois séparée, la section carrée du haut peut être tournée librement. Quand la position souhaitée est atteinte, serrer le bouton de rotation en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Quand c'est serré, les dents s'emboîtent et le bloc est fixé solidement. Cette fonction permet à l'utilisateur d'ajuster l'angle d'élévation dans une position latérale entre le dispositif à rochet et le site d'incision.

MONTANTS RULTRACT® INFERIEURS DROITS A EMBOUTS CARRES ET A DENTURE

4100-32C

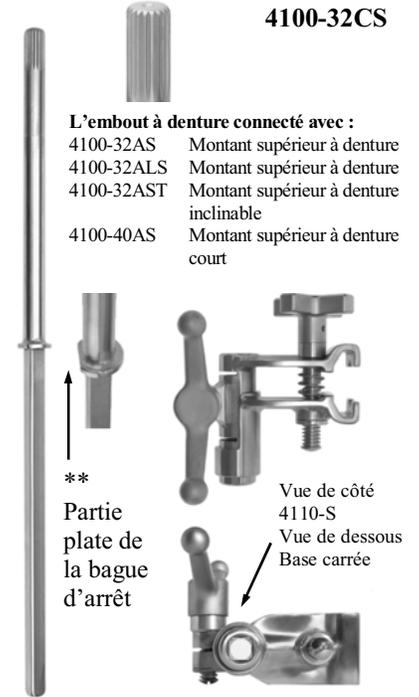
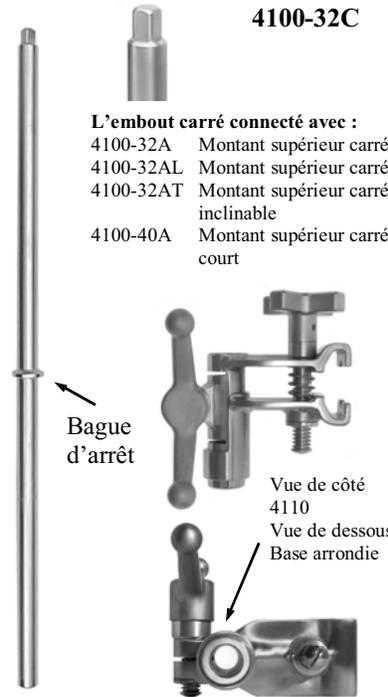
Montant inférieur à embout carré avec bague. (base arrondie) 1,59cm de diamètre X 50,8cm de long.

Le montant est utilisé avec une pince Rultract® combinée à base arrondie. Pour un verrouillage correct, le montant doit être inséré au niveau du bas de la pince ou plus bas. Serrer fermement. Draper selon le protocole du bloc opératoire.

4100-32CS

Montant inférieur à embout à denture avec bague. (base carrée) 1,59cm de diamètre X 50,8cm de long.

Le montant est utilisé avec une pince Rultract® combiné à base carrée. La partie plate de la bague d'arrêt** doit faire face à la direction opposée de la table du bloc opératoire pour une orientation correcte de l'embout à denture. Pour un verrouillage adéquat, le montant doit être inséré au niveau du bas de la pince ou plus bas. Serrer fermement. Draper selon le protocole du bloc opératoire.



MONTANTS RULTRACT® INFERIEURS A DOUBLE COURBURE A EMBOUTS CARRES ET A DENTURE

4100-28C

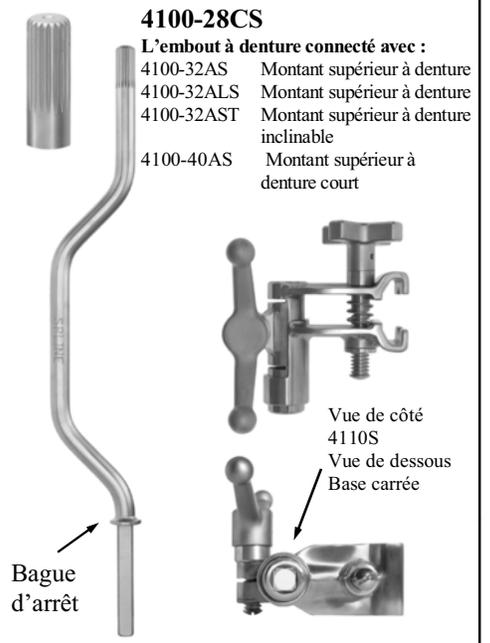
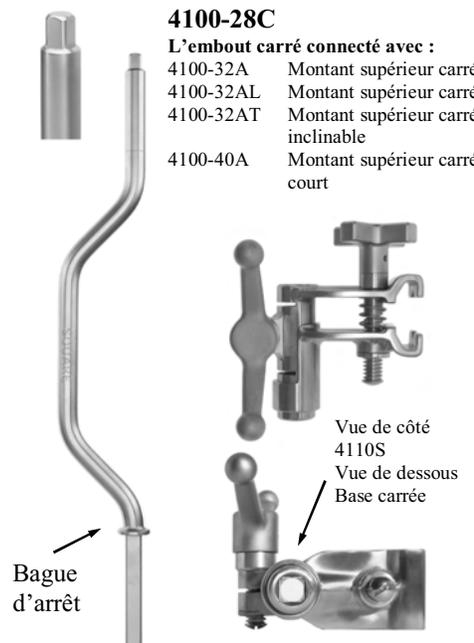
Montant inférieur à double courbure à embout carré (base carrée). 1,59cm de diamètre X 45,7cm de long.

Le montant est utilisé avec une pince Rultract® combinée à base carrée. Abaisser le montant jusqu'à la bague d'arrêt. Serrer fermement. Draper selon le protocole du bloc opératoire.

4100-28CS

Montant inférieur à double courbure à embout à denture (base carrée) 1,59cm de diamètre X 45,7cm de long.

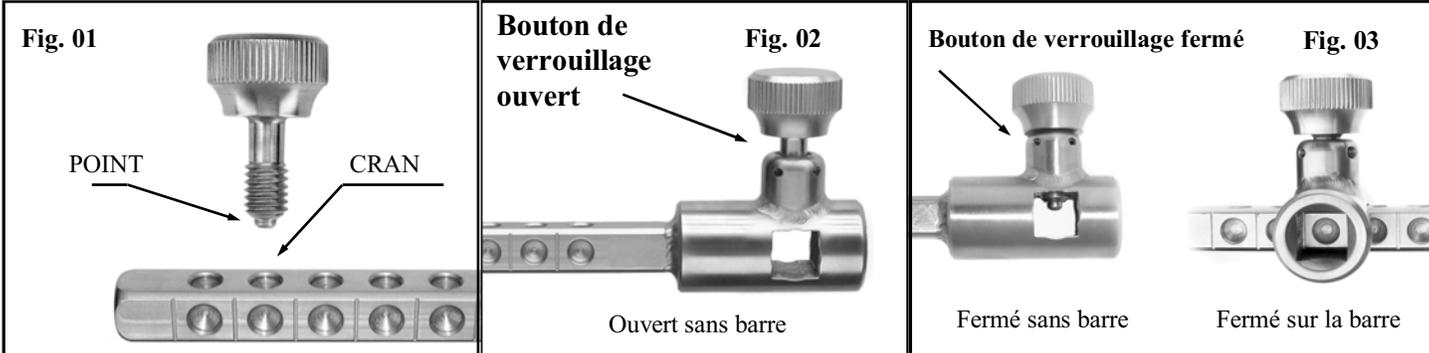
Le montant est utilisé avec une pince Rultract® combinée à base carrée. Abaisser le montant jusqu'à la bague d'arrêt. Serrer fermement. Draper selon le protocole du bloc opératoire.



CONSIGNES DU BOUTON DE VERROUILLAGE :

Les éléments du boutons de verrouillage comprennent : La boîte d'enroulement, les barres d'extension et le tube de raccordement. Le bouton de verrouillage non-détachable est utilisé pour serrer fermement les éléments sur les systèmes Rultract®. Le bouton de verrouillage (Fig. 01) est fileté en une surface moletée pour un serrage à la main. La pointe du bouton est conçue pour tenir dans un cran de la barre carrée. Le bouton de verrouillage est maintenu par des goupilles cylindriques (voir p. 05).

Reculer (ouvert) complètement le bouton de verrouillage non-détachable (Fig. 02). Faire glisser l'élément sur la barre carrée jusqu'à la position souhaitée. Le bouton de verrouillage sert à attacher fermement l'élément. Pour attacher fermement, la pointe du bouton de verrouillage doit entrer complètement dans le cran lorsque l'on serre. Remarquer la position fermée du bouton de verrouillage quand attaché à la barre (Fig. 03).



BARRE D'EXTENSION : #4100-39S

Pour verrouiller correctement une barre d'extension dans la position souhaitée, la pointe du bouton de verrouillage doit entrer dans le cran lorsqu'on le serre fermement. Remarquer le bouton de verrouillage ouvert (Fig. 02) et le bouton de verrouillage fermé (Fig. 03).

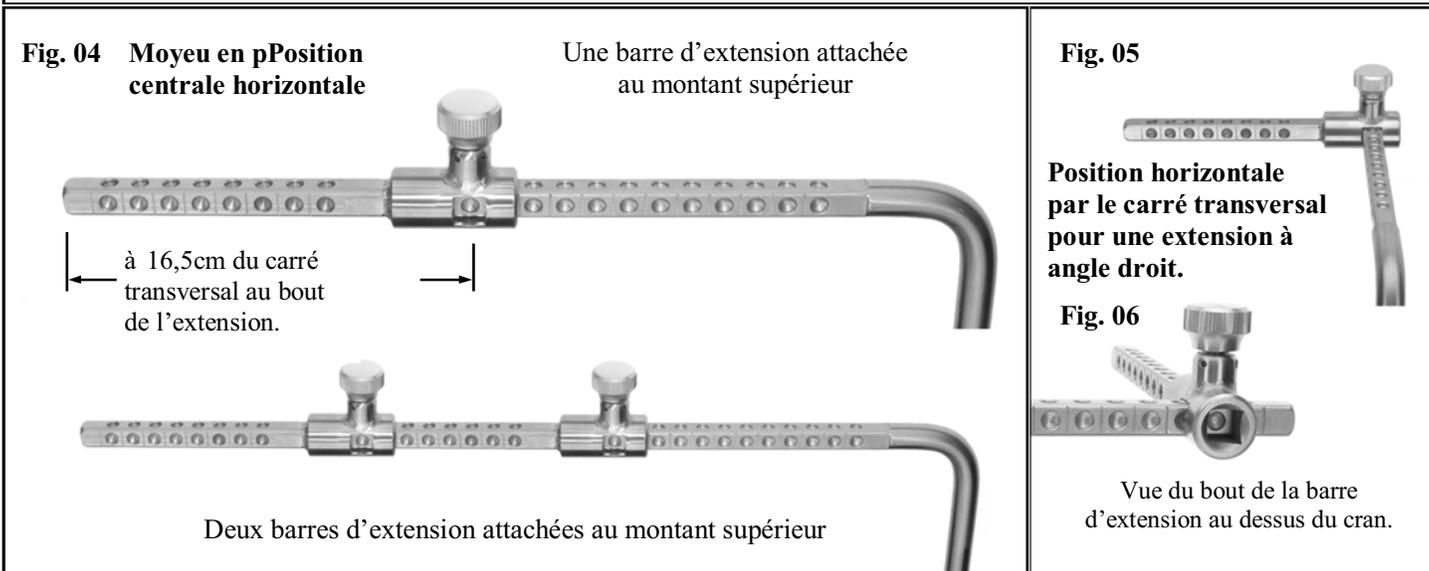
(Fig. 04) : Position centrale horizontale

Reculer complètement le bouton de verrouillage non-détachable. Avec le bouton de verrouillage en position verticale, faire glisser la partie centrale sur le montant jusqu'à l'arrêt. Serrer le bouton fermement à la main.

(Fig. 05 & 06) : Position horizontale par le carré transversal pour une extension à angle droit.

Reculer complètement le bouton de verrouillage non-détachable. Avec le bouton de verrouillage en position verticale, faire glisser le carré transversal sur le montant à la position souhaitée au dessus d'un cran. Serrer le bouton fermement à la main. Voir la vue de la barre d'extension **au dessus du cran**.

AVERTISSEMENT : Le bouton de verrouillage **doit** être inséré dans un cran de sécurité pour une installation sûre des accessoires.



BARRE D'EXTENSION TOURNANTE : #4100-39TS

La section carrée de cette barre tourne à 360 degrés par incréments de 12 degrés. Pour tourner, **desserrer complètement le bouton de rotation attaché** en le tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Les sections dentées sont munies de ressorts pour aider à la séparation des deux parties. Une fois séparée, la section carrée peut être tournée librement. Quand la position souhaitée est atteinte, serrer le bouton en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Quand elles sont serrées, les dents s'emboîtent et le bloc est fixé solidement.

(Fig. 01) Position verticale tournante par le carré transversal

Reculer complètement le bouton de verrouillage non-détachable jusqu'à l'arrêt. Avec le bouton de verrouillage en position latérale, faire glisser le carré transversal sur le montant à la position souhaitée **au dessus d'un cran**. Serrer le bouton fermement à la main.

(Fig. 02) Position centrale horizontale à angle droit

Reculer complètement le bouton de verrouillage non-détachable jusqu'à l'arrêt. Avec le bouton de verrouillage en position verticale, faire glisser la partie centrale sur le montant jusqu'à l'arrêt. Serrer le bouton fermement à la main.

(Fig. 03) Position horizontale par le carré transversal

Reculer complètement le bouton de verrouillage non-détachable jusqu'à l'arrêt. Avec le bouton de verrouillage en position verticale, faire glisser le carré transversal sur le montant à la position souhaitée **au dessus d'un cran**. Serrer le bouton fermement à la main.

AVERTISSEMENT : Le bouton de verrouillage **doit** être inséré dans un cran de sécurité pour une installation sûre des accessoires.

Fig. 01 La position verticale tournante par le carré transversal fait **gagner 5 centimètres en hauteur**

Position inversée

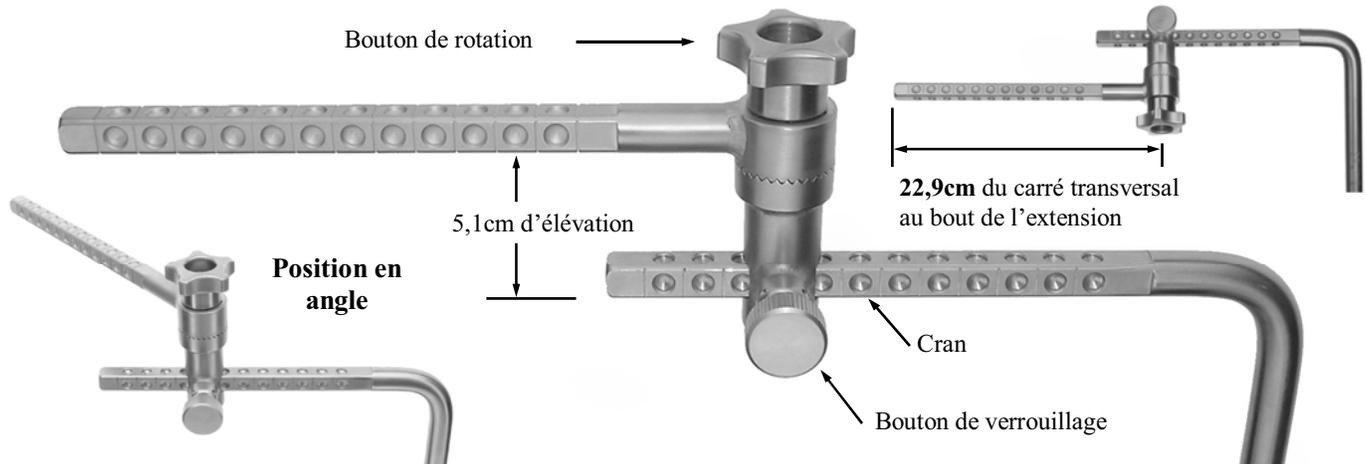
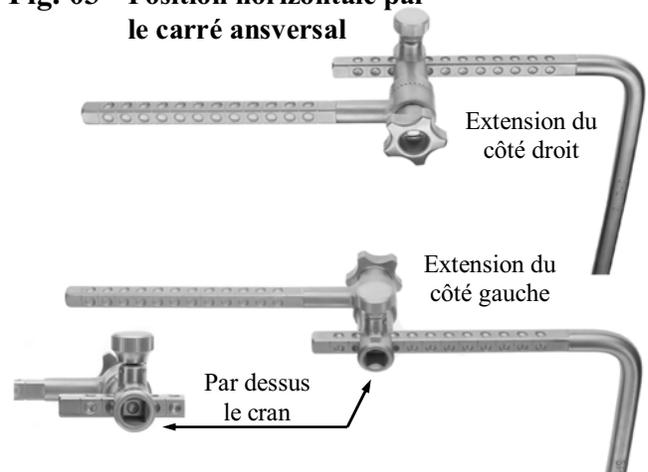
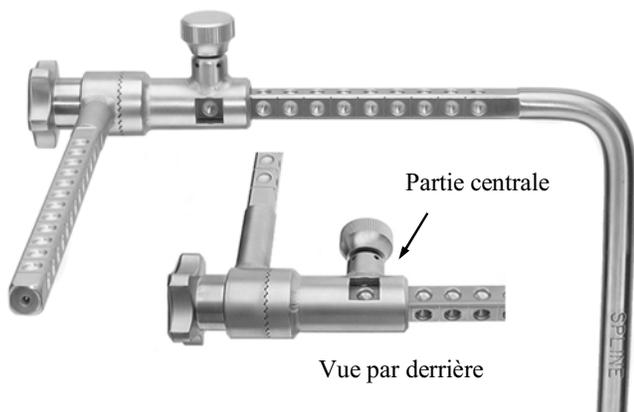


Fig. 02 Position centrale horizontale à angle droit

Fig. 03 Position horizontale par le carré transversal



BARRE D'EXTENSION ELEVEE : #4100-39R

(Fig. 01) Position centrale verticale

Reculer complètement le bouton de verrouillage non-détachable jusqu'à l'arrêt. Avec le bouton de verrouillage en position verticale, faire glisser la partie centrale sur le montant à la position souhaitée **au dessus d'un cran**. Serrer le bouton fermement à la main.

(Fig. 02) Position verticale à angle droit par le carré transversal

Reculer complètement le bouton de verrouillage non-détachable jusqu'à l'arrêt. Avec le bouton de verrouillage en position verticale, faire glisser le carré transversal sur le montant à la position souhaitée **au dessus d'un cran**. Serrer le bouton fermement à la main.

(Fig. 03) Position centrale horizontale

Reculer complètement le bouton de verrouillage non-détachable jusqu'à l'arrêt. Avec le bouton de verrouillage en position horizontale, faire glisser la partie centrale sur le montant à la position souhaitée **au-dessus d'un cran**. Serrer le bouton fermement à la main.

AVERTISSEMENT : Le bouton de verrouillage **doit** être inséré dans un cran de sécurité pour une installation sûre des accessoires.

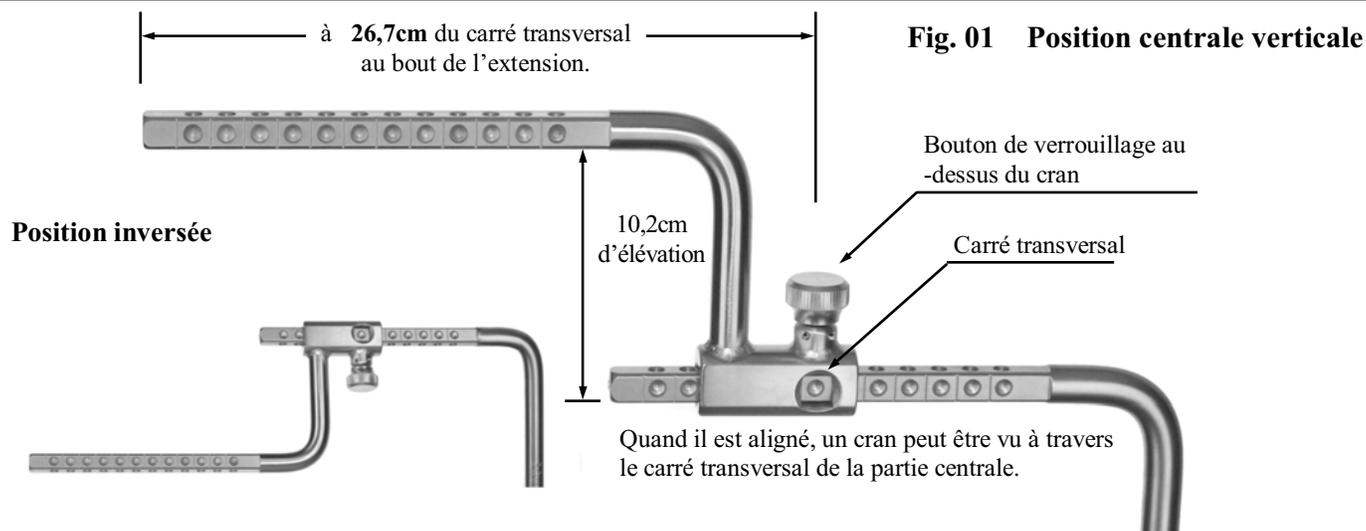


Fig. 02 Position verticale à angle droit par le carré transversal

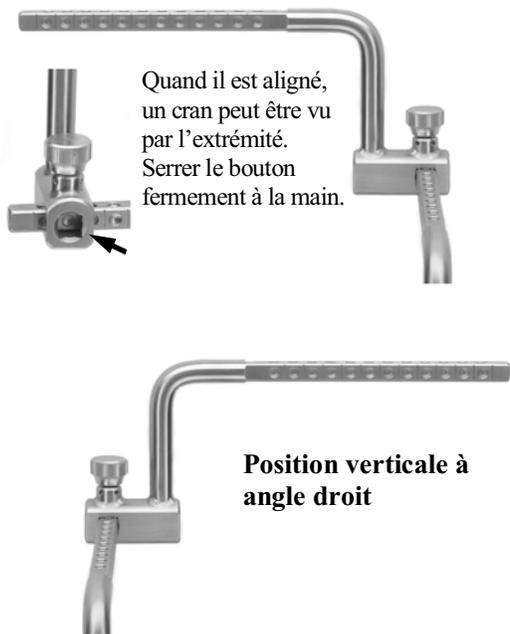
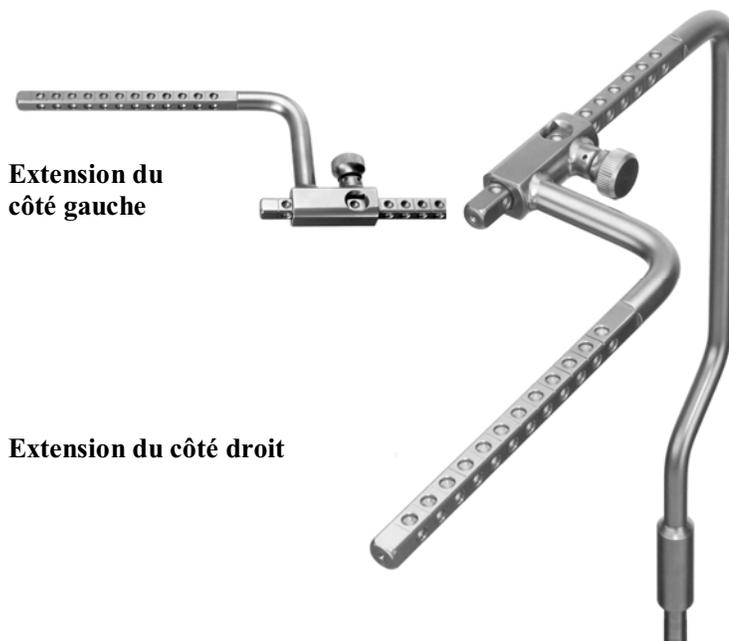


Fig. 03 Position centrale horizontale



L'ensemble tube de raccordement Rultract® est utilisé pour connecter ou raccorder deux systèmes Rultract® à côté simple. Cela fournit plus de stabilité au site de soulèvement. La barre centrale de raccordement accepte le dispositif à rochet/griffe et une barre d'extension. Avec les deux côtés simples attachés ensemble, plusieurs dispositifs à rochet et/ou barres d'extension peuvent être placés en travers du montage pour fournir différents angles de soulèvement.

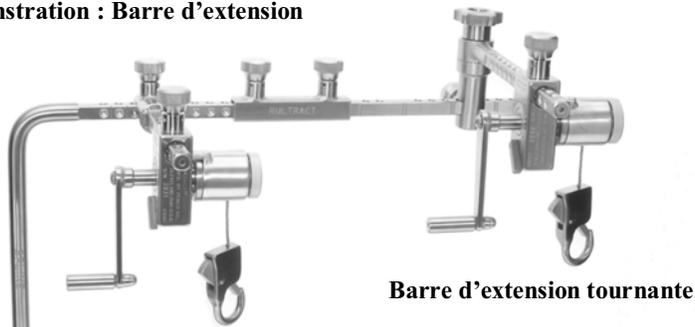


Ouvrir les boutons de verrouillage sur les deux tubes. Glisser le bout d'une barre dans un tube jusqu'à la première marque d'alignement. Cela alignera le bouton de verrouillage avec le cran. Serrer le bouton de verrouillage fermement à la main.

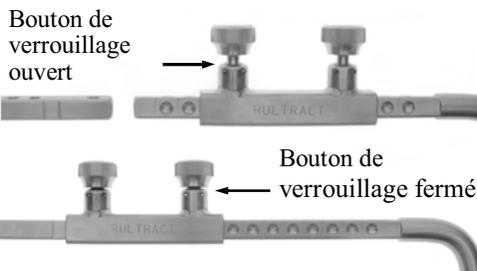


Attacher le dispositif à rochet/griffe ou une barre d'extension au montant supérieur et/ou à la barre. Glisser le tube avec la barre et les accessoires sur un montant supérieur. Le bouton de verrouillage doit être aligné avec un cran. Serrer le bouton de verrouillage fermement à la main.

Démonstration : Barre d'extension

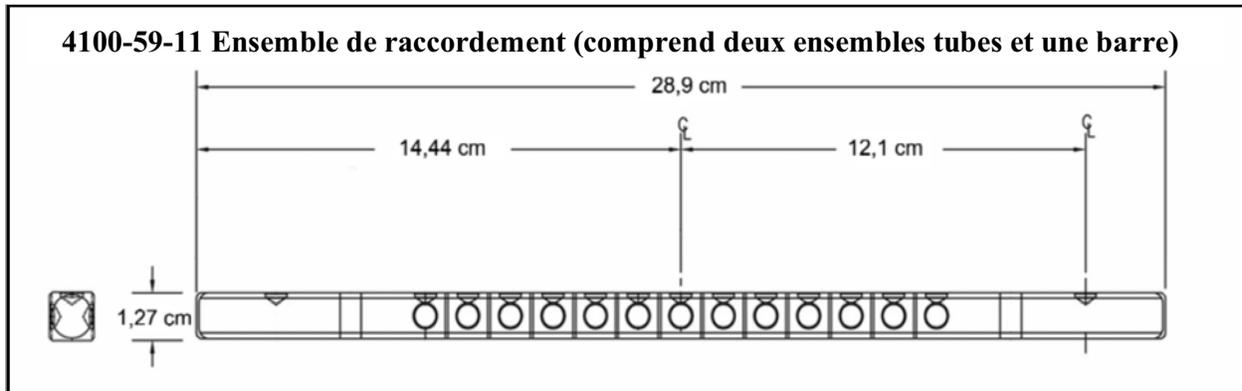


Glisser un deuxième tube sur le second montant supérieur. Aligner la barre avec la section carrée du montant supérieur. Glisser le tube sur la barre jusqu'à la première marque d'alignement et serrer le bouton de verrouillage à la main. Placer le deuxième tube de façon à ce que le bout soit aligné avec une marque d'alignement sur le montant supérieur. Le bouton de verrouillage doit être au-dessus d'un cran. Serrer le bouton de verrouillage fermement à la main.

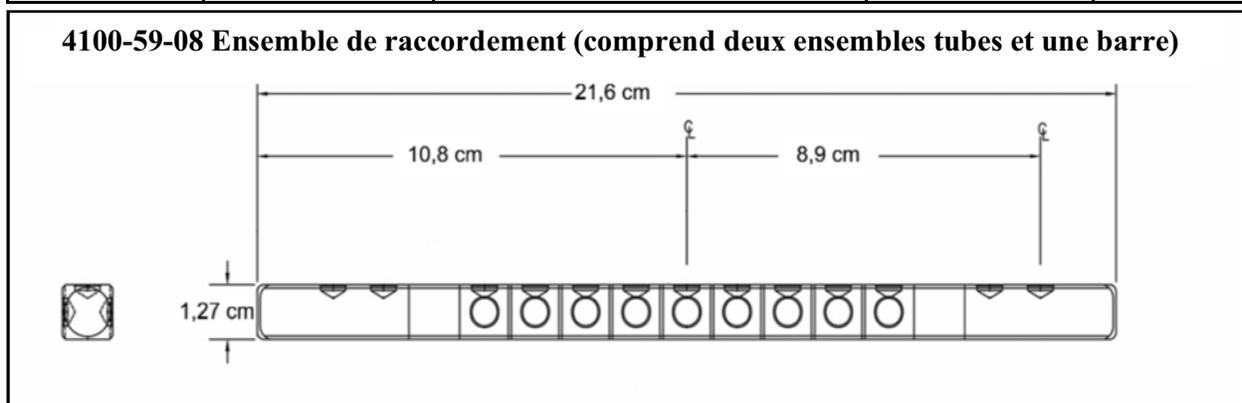


AVERTISSEMENT : Tous les boutons de verrouillage sur le tube de montage **DOIVENT** être alignés avec un cran de sécurité et être serrés fermement en position fermée.

Listé ci-dessous : les montants et les pinces sont adaptés à la taille du raccordement.



Numéro de pièce du raccordement	Montant Rultract utilisé	Pince utilisée	Distance entre les montants supérieurs	Longueur de la barre
4100-59-11	4100-32A	4150	33,0cm	28,9cm
4100-59-11	4100-32AL	4150	33,0cm	28,9cm
4100-59-11	4100-32A	4160	30,5cm	28,9cm
4100-59-11	4100-32AL	4160	30,5cm	28,9cm
4100-59-11	4100-32AS	4150S	33,0cm	28,9cm
4100-59-11	4100-32ALS	4150S	33,0cm	28,9cm
4100-59-11	4100-32AS	4160S	30,5cm	28,9cm
4100-59-11	4100-32ALS	4160S	30,5cm	28,9cm
4100-59-11	4100-32A	4110 avec 4100-32C	33,0cm	28,9cm
4100-59-11	4100-32AL	4110 avec 4100-32C	33,0cm	28,9cm
4100-59-11	4100-32AS	4110-S avec 4100-32CS	33,0cm	28,9cm
4100-59-11	4100-32ALS	4110-S avec 4100-32CS	33,0cm	28,9cm
4100-59-11	4100-32A	4110 avec 4100-28C	33,0cm	28,9cm
4100-59-11	4100-32AL	4110 avec 4100-28C	33,0cm	28,9cm
4100-59-11	4100-32AS	4110S avec 4100-28CS	33,0cm	28,9cm
4100-59-11	4100-32ALS	4110S avec 4100-28CS	33,0cm	28,9cm
4100-59-11	4100-08	4110	33,0cm	28,9cm



Numéro de pièce du raccordement	Montant Rultract utilisé	Pince utilisée	Distance entre les montants supérieurs	Longueur de la barre
4100-59-08	4100-32AT	4150	24,1cm	21,6cm
4100-59-08	4100-32AT	4160	21,6cm	21,6cm
4100-59-08	4100-32AST	4150S	24,1cm	21,6cm
4100-59-08	4100-32AST	4160S	21,6cm	21,6cm
4100-59-08	4100-08R	4110	24,1cm	21,6cm



CONSIGNES POUR LE REMPLACEMENT DU CABLE DE L'ECARTEUR RULTRACT®

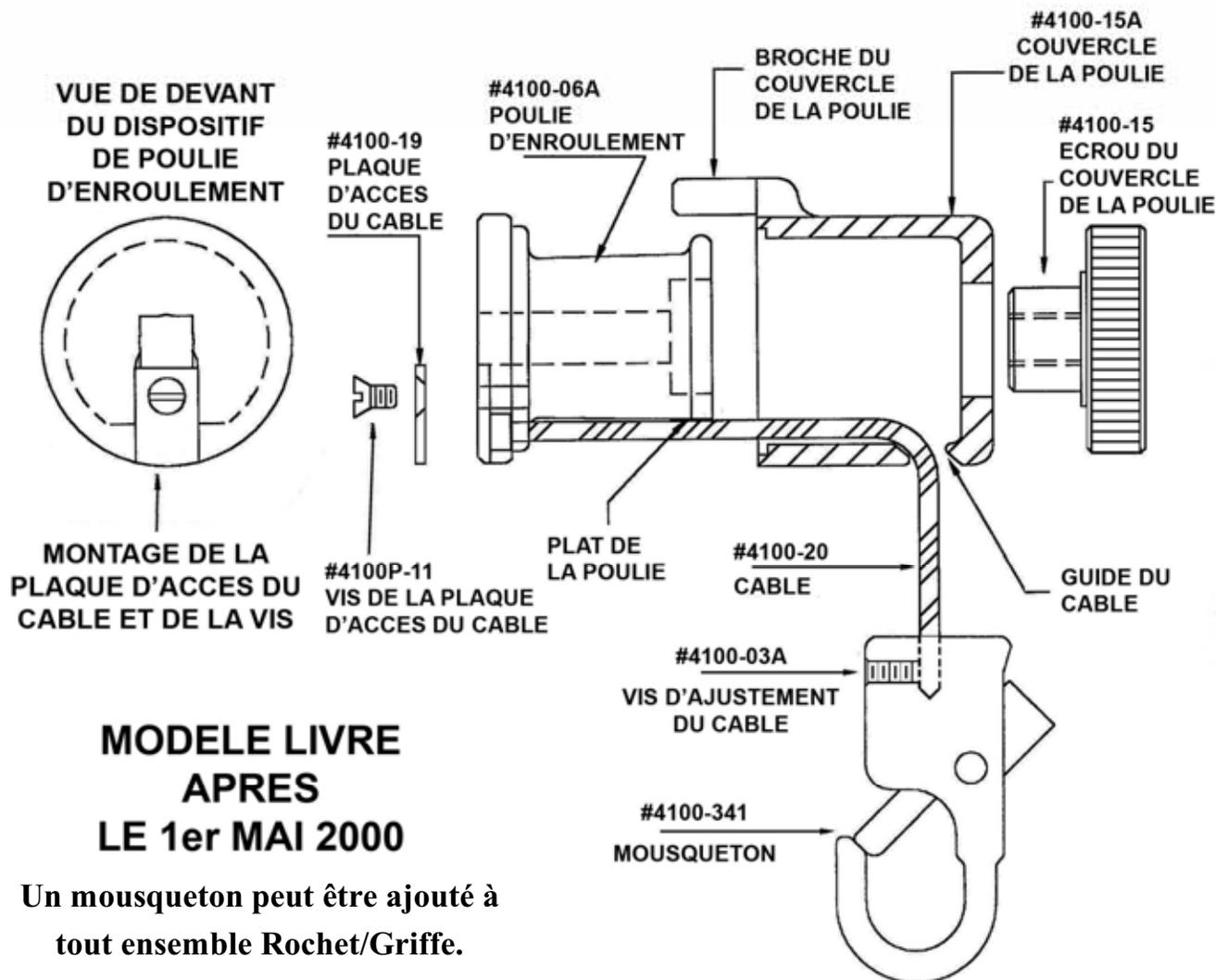
Rultract, Inc. est le SEUL centre de maintenance agréé aux Etats Unis.

Quand votre instrument Rultract® nécessite une réparation ou une maintenance, contacter Rultract Inc. ou un distributeur Rultract® pour obtenir l'adresse d'un centre de maintenance agréé. Tous les instruments doivent être décontaminés avant d'être renvoyés pour service. Des frais de réparations seront dus pour les instruments réparés en dehors de la garantie. **Toute modification ou altération par l'utilisateur entraînera l'annulation de toute garantie et libèrera Rultract® de toute responsabilité.**

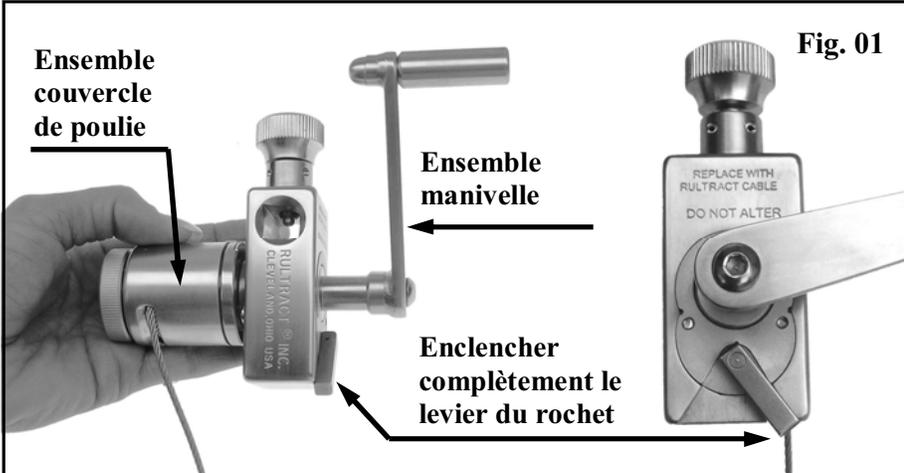
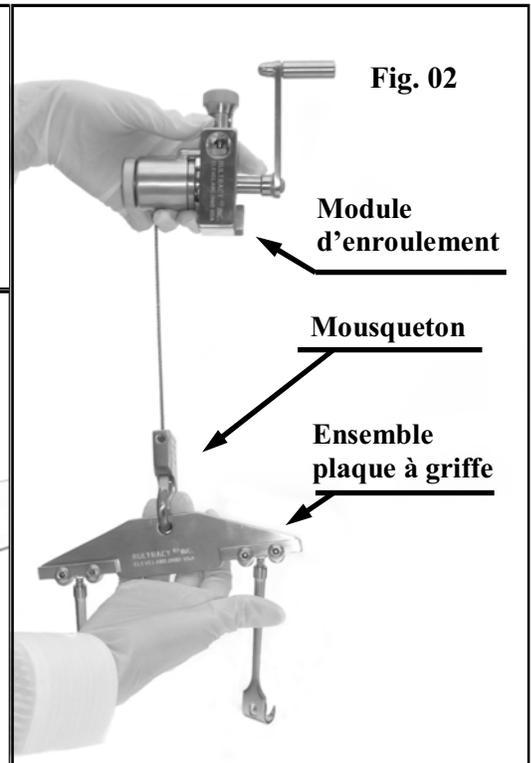
Une maintenance en usine est recommandée tous les 12-18 mois.

MISE EN GARDE : Les câbles usagés ou endommagés par une mauvaise utilisation doivent être remplacés par un **câble Rultract® neuf**. N'essayer d'aucune façon de réparer, couper, altérer ou modifier le câble. **Couper et re-attacher le câble le fera s'affaiblir et s'érailler. Cela provoquera une défaillance pendant l'utilisation.**

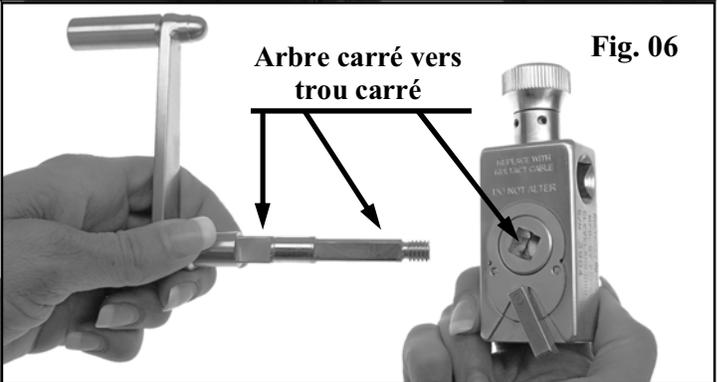
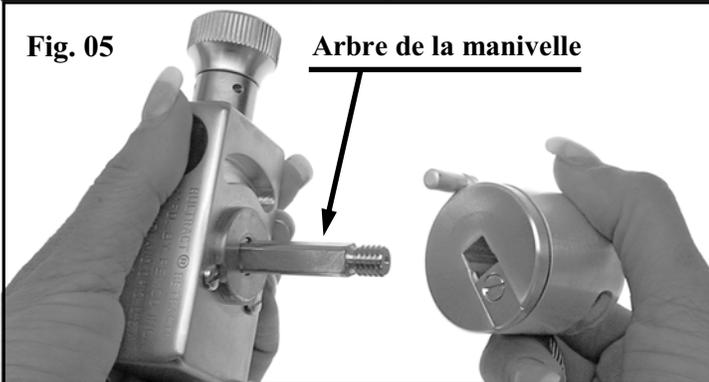
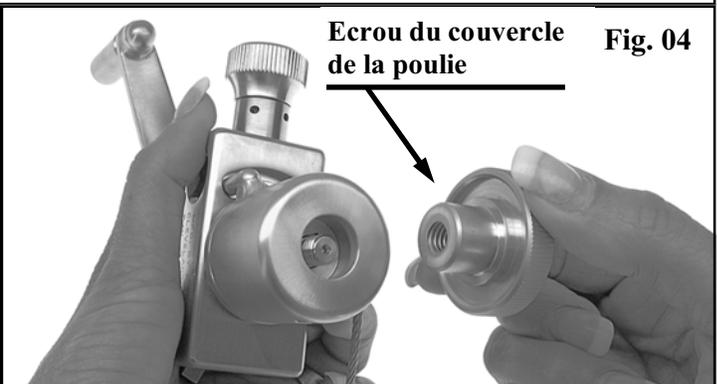
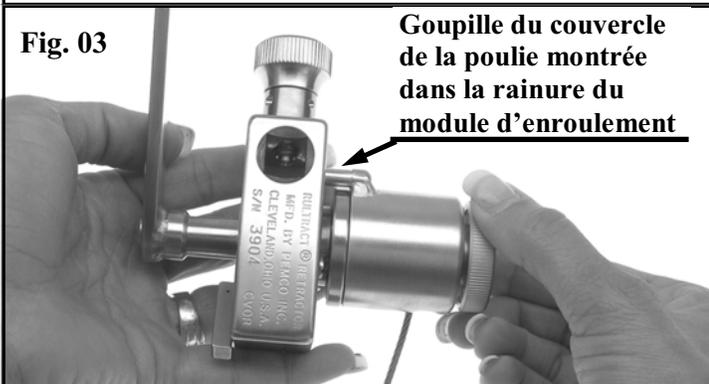
#4100-51 DISPOSITIF DE COUVERCLE DE POULIE



ETAPE 1 DEROULER LE CABLE : Tout en tenant le rochet par l'ensemble couvercle de poulie, enclencher le levier du rochet en direction opposée (Fig. 01). Tirer vers le bas le mousqueton ou l'ensemble plaque à griffe **pour dérouler complètement le câble, environ 40 cm (Fig. 02)**. Si le câble est bloqué ou ne se déroule pas librement, passer à l'étape suivante et enlever l'ensemble couvercle de poulie. **Remarque : un câble usagé ou endommagé doit être remplacé à ce point par un câble Rultract® neuf.**



ETAPE 2 ENLEVER LE COUVERCLE DE LA POULIE ET L'ENSEMBLE MANIVELLE :
 En tenant l'ensemble manivelle comme indiqué, dévisser et enlever l'écrou du couvercle de la poulie en tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre (Fig. 03 & 04). Faire glisser l'ensemble couvercle de la poulie hors de l'arbre de la manivelle (Fig. 05). Faire glisser l'ensemble manivelle hors du module d'enroulement. A ce point, remarquer le carré de l'arbre et le trou carré dans le module d'enroulement (Fig. 06).

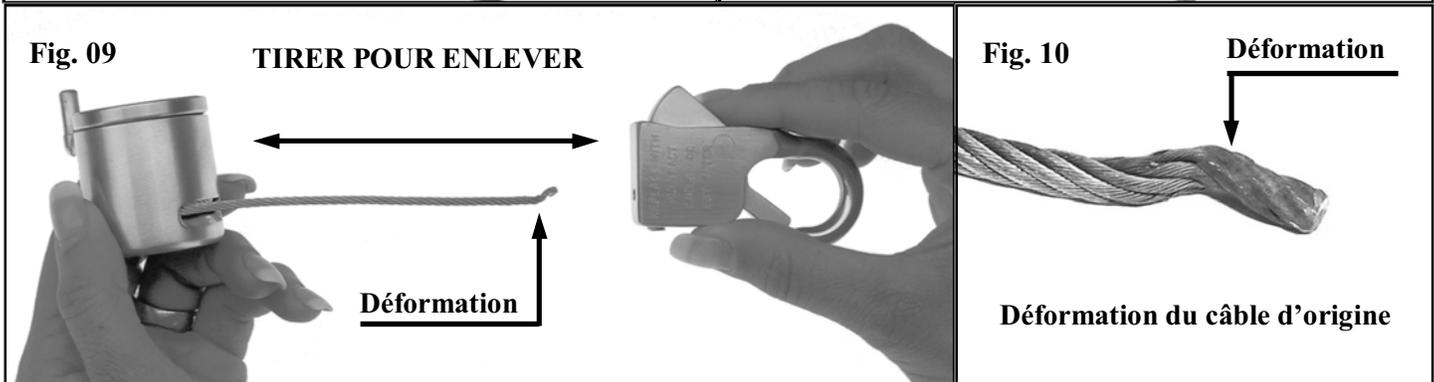
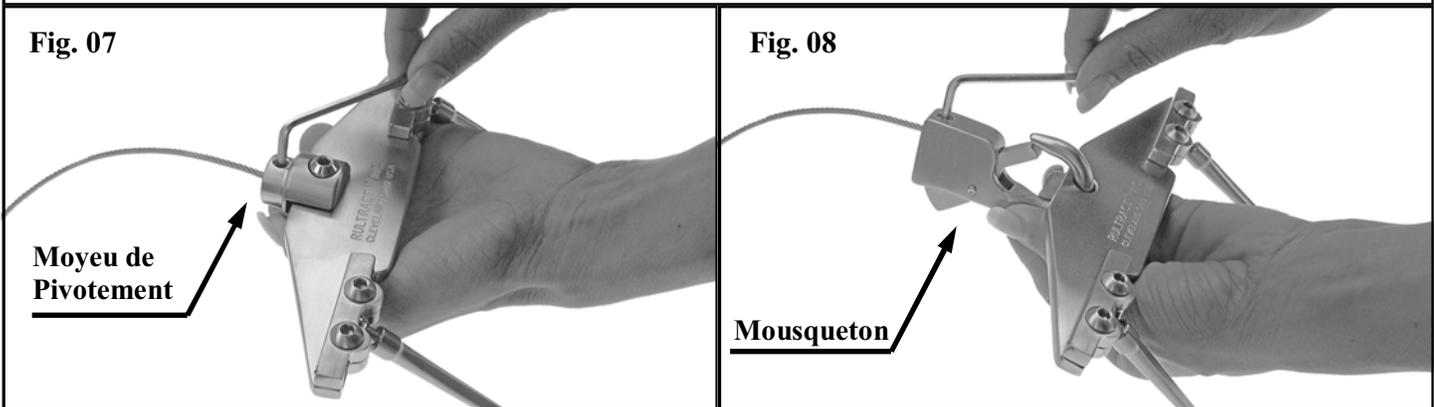


AVERTISSEMENT : Toujours introduire la goupille du couvercle de la poulie dans la rainure du module d'enroulement. Tout manquement peut entraîner le désassemblage et une avarie du bloc.

ETAPE 3 ENLEVER LE CABLE DU MOYEU DE PIVOTEMENT OU DU MOUSQUETON :

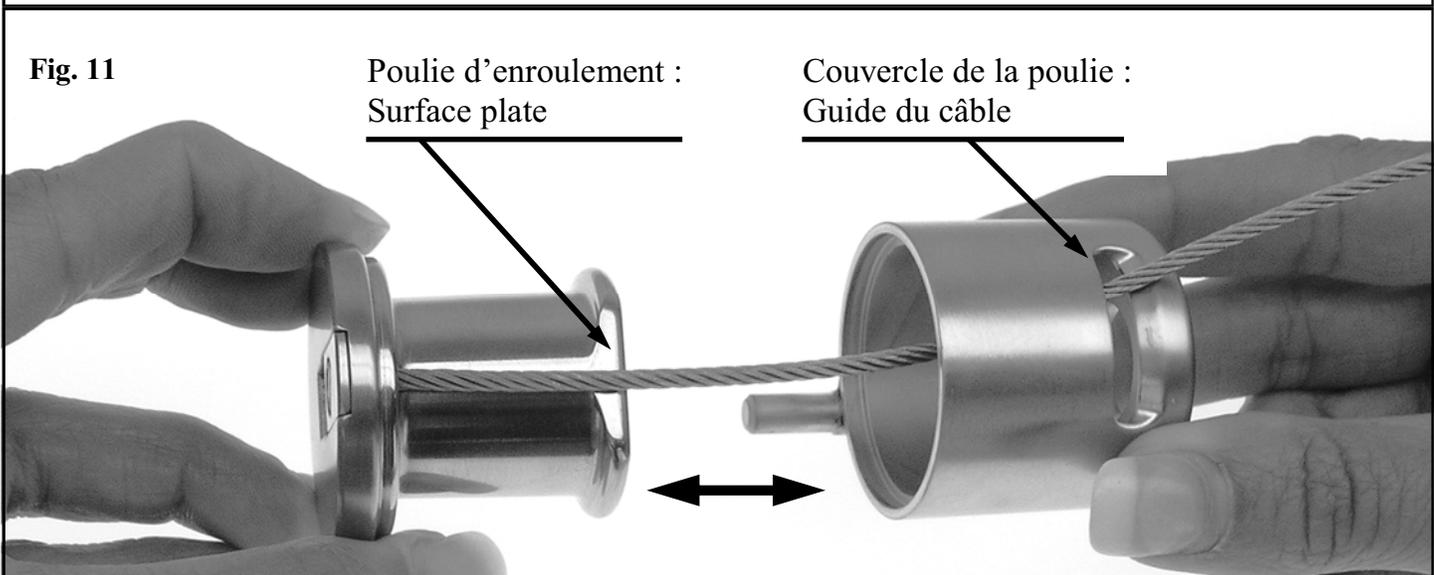
Avec le câble complètement déroulé, tenir le moyeu de pivotement ou le mousqueton d'une main. Insérer une clé à six pans de 1/8 po. (0,32 cm) (fournie avec la trousse de remplacement du câble) dans la vis d'ajustement du câble (Fig. 07 ou 08). Dévisser un minimum de deux tours complets. Il n'est pas nécessaire d'enlever complètement la vis d'ajustement. Pour enlever le câble, tenir l'ensemble couvercle de poulie d'une main et tirer sur le moyeu (Fig. 09). Remarque : la vis d'ajustement a créé une déformation du câble d'origine (Fig.10).

MISE EN GARDE : Toujours porter une protection oculaire en enlevant le câble.



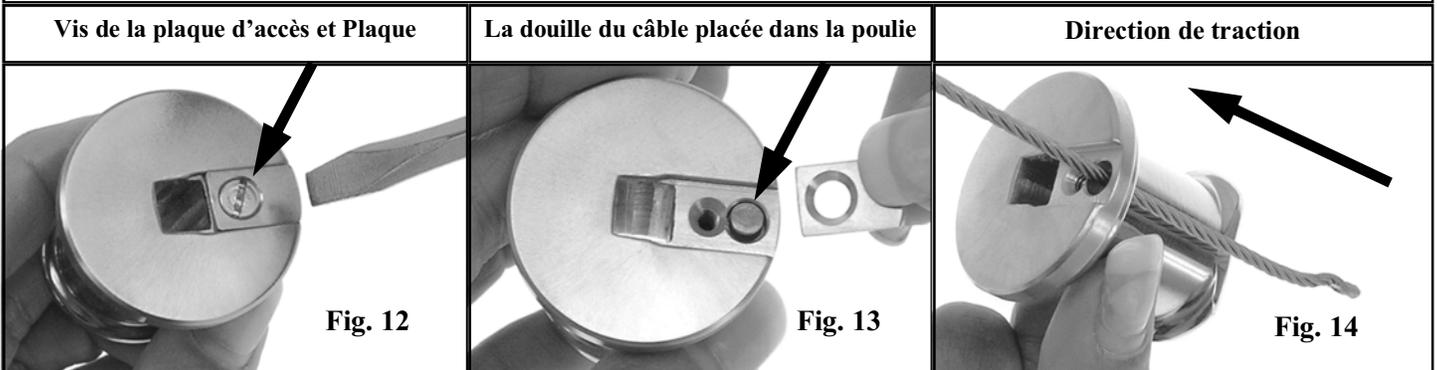
ETAPE 4 SEPARER LE COUVERCLE DE LA POULIE ET LA POULIE D'ENROULEMENT :

Tirer le câble complètement à travers le guide du câble du couvercle de poulie (Fig. 11). A ce point, remarquer la surface plate de la poulie.



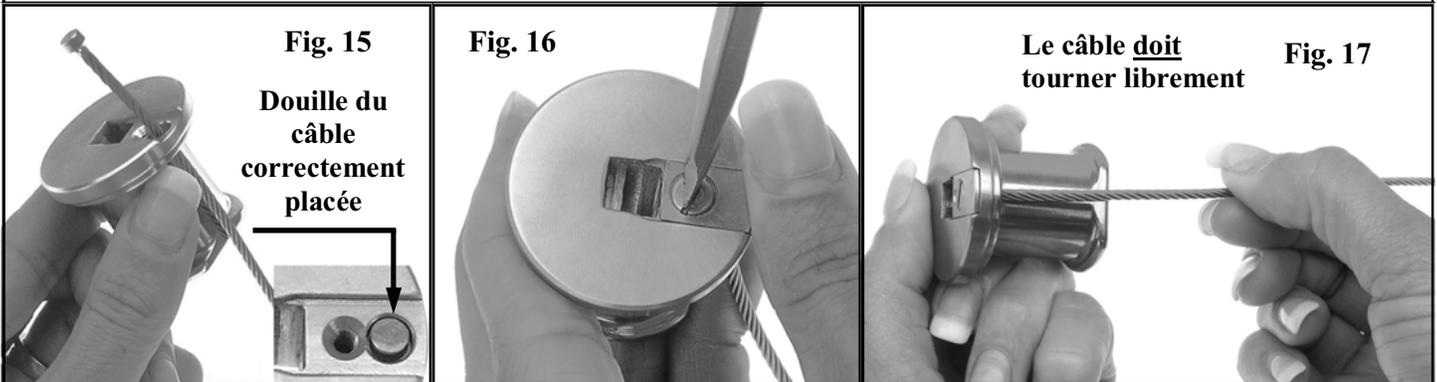
ETAPE 5 RETIRER LE CABLE DE LA POULIE :

Tout en tenant la poulie, retirer la vis de la Plaque d'Accès du Câble et la plaque d'accès du câble (Fig. 12). **Remarque :** L'orientation de la plaque d'accès du câble et de la vis, à niveau avec toutes les surfaces. La douille du câble est placée dans la poulie (Fig. 13). Tirer le câble par le trou (Fig. 14).



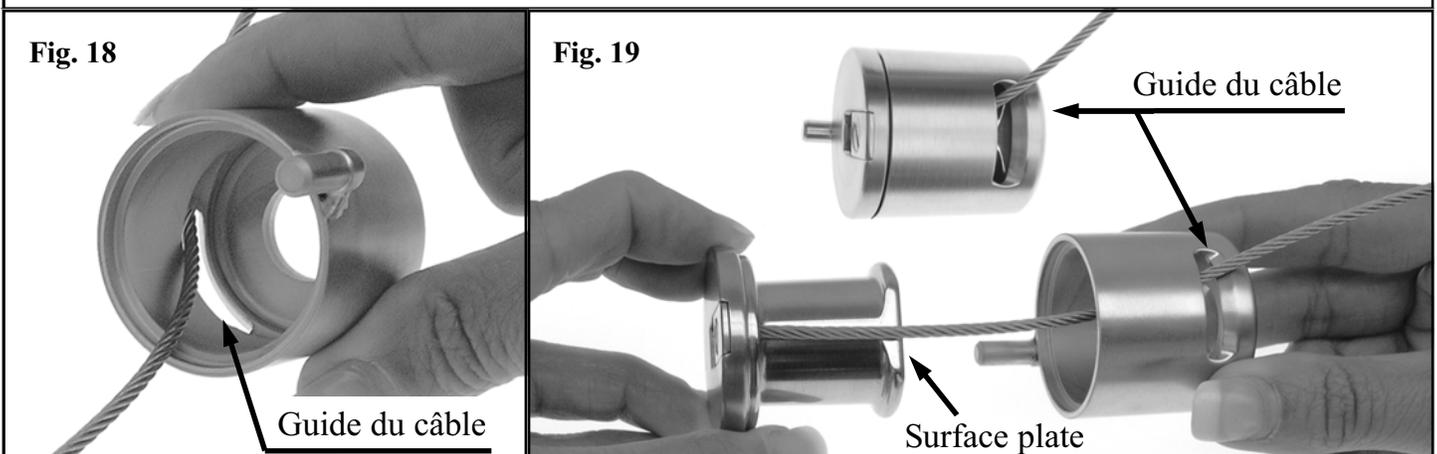
ETAPE 6 INSTALLER LE CABLE :

Insérer le bout d'un **câble Rultract® neuf** à travers le même trou (Fig. 15). S'assurer que la douille du câble est correctement placée. Remettre la plaque d'accès du câble (**le côté avec le renforcement au-dessus**) et insérer la vis de la plaque d'accès du câble sans la serrer. Pousser le bord extérieur de la plaque d'accès du câble vers l'intérieur lorsque la vis est serrée (Fig. 16). Cela assurera que le bord de la Plaque d'accès du câble est à niveau avec le bord de la poulie. **Remarque :** Après le serrage de la plaque d'accès, le câble doit tourner librement (Fig. 17).



ETAPE 7 REASSEMBLER LE COUVERCLE DE LA POULIE ET LA POULIE :

Insérer le **câble Rultract® neuf** dans la plus grande ouverture du couvercle de la poulie et à travers le guide du câble (Fig. 18). Aligner le guide du câble avec la surface plate de la poulie et faire glisser les deux pièces ensemble (Fig. 19).



ETAPE 8 INSTALLER L'ENSEMBLE MANIVELLE, LE COUVERCLE DE LA POULIE ET L'ECROU DU COUVERCLE DE LA POULIE :

Faire glisser l'arbre de l'ensemble manivelle dans le module d'enroulement en insérant l'extrémité carrée dans le trou carré situé au-dessus du levier du rochet (Fig. 20). **Remarque :** Les deux sections carrées de l'arbre doivent être complètement insérées à niveau. Tout en tenant le module d'enroulement et la manivelle ensemble, aligner la goupille du couvercle de la poulie avec la rainure sur le module d'enroulement. Faire glisser l'ensemble couvercle de la poulie sur l'arbre (Fig. 21). La goupille du couvercle de la poulie doit être insérée dans la rainure du module d'enroulement. Tout en tenant l'ensemble manivelle et le module d'enroulement fermement, visser l'écrou du couvercle de la poulie sur l'arbre en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Serrer à la main fermement (Fig. 22).

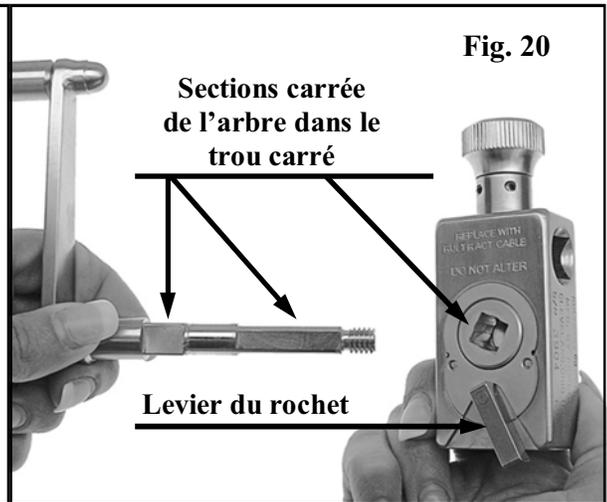


Fig. 20

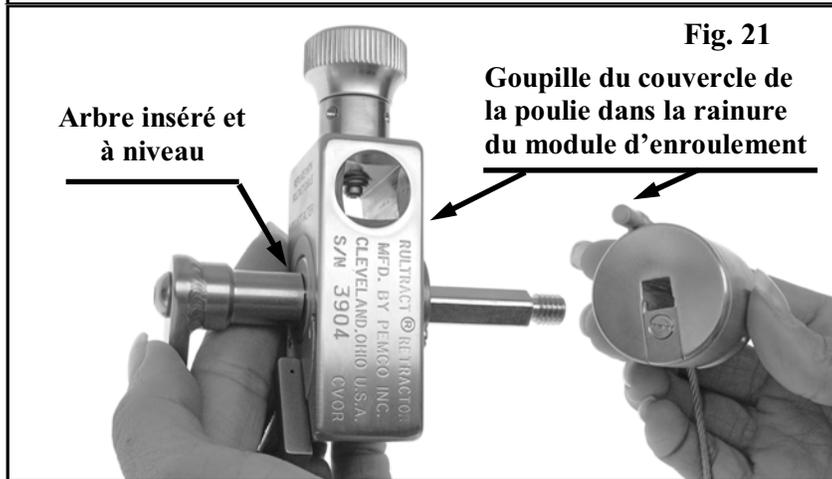


Fig. 21

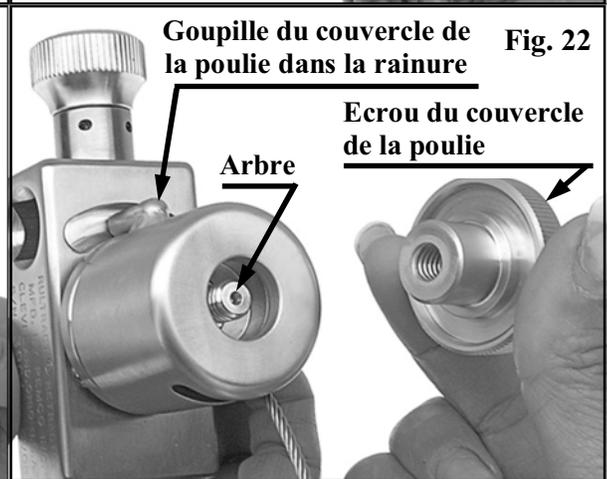


Fig. 22

ETAPE 9 INSERTION DU CABLE DANS LA GOUPILLE OU LE MOYEU DE PIVOTEMENT :

Insérer le **câble Rultract®** neuf complètement dans le trou jusqu'à l'arrêt, environ 1,3cm de profondeur. **S'assurer que la vis d'ajustement ne bloque pas le câble (Fig. 23).** Un serrage correct du câble nécessitera de la force pour comprimer le câble. Tenir la plaque à griffe fermement fournira suffisamment d'effet de levier. Tourner la vis d'ajustement jusqu'au contact avec le câble. **Remarquer** la position de la vis à six pans et serrer la vis d'ajustement de 1 tour à 1 tour et demi (Fig. 24). Un serrage correct de la vis d'ajustement crée une **déformation**, qui retient le câble correctement. Une fois que la vis d'ajustement a été serrée, ne pas repositionner le câble.

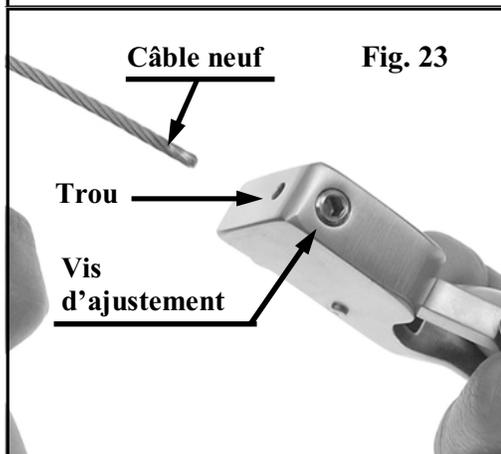


Fig. 23

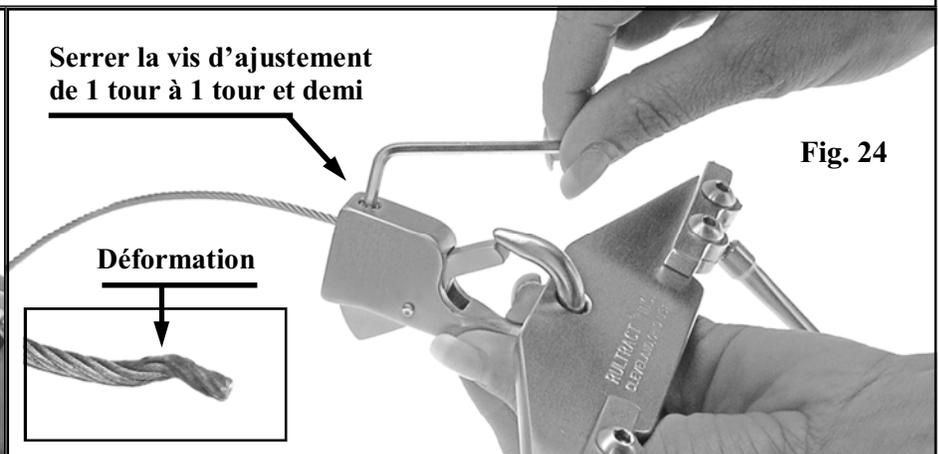


Fig. 24

ETAPE 10 TESTER LA FONCTION DE REMBOBINAGE :

Permettre à la plaque à griffe de pendre librement.** Le poids de la plaque à griffe permet un alignement correct du câble sur la poulie. La longueur totale de câble exposé est d'environ 40,6cm (Fig. 25). Remarque : Laisser environ 2,5 à 5,1cm de câble exposé pour prévenir une tension du câble sur le guide du câble au point d'insertion (Fig. 26). Cette position empêche le câble de se tordre et permet au gaz ou à la vapeur de pénétrer pendant la stérilisation.

DEMONSTRATION

ALIGNEMENT CORRECT DU CÂBLE SUR LA POULIE QUAND ENROULE CORRECTEMENT.
Montré avec couvercle de poulie

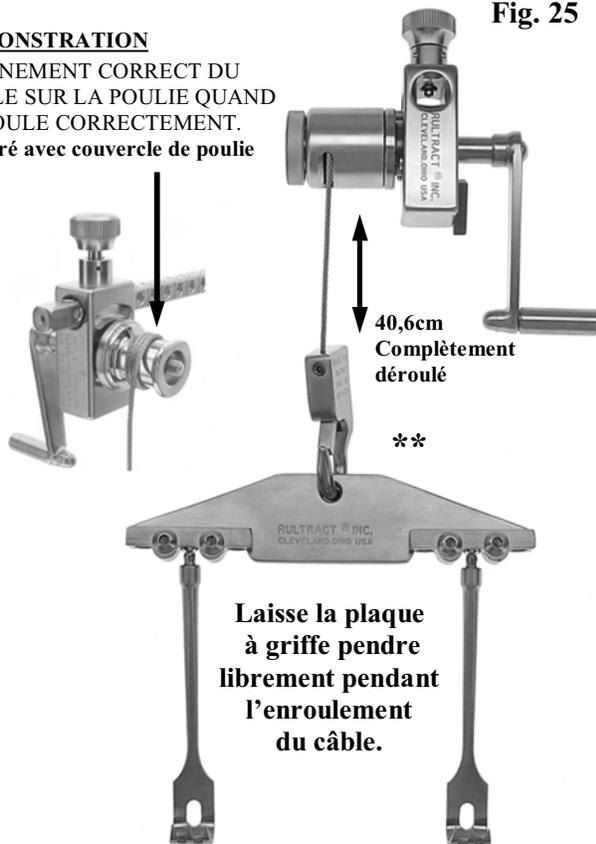
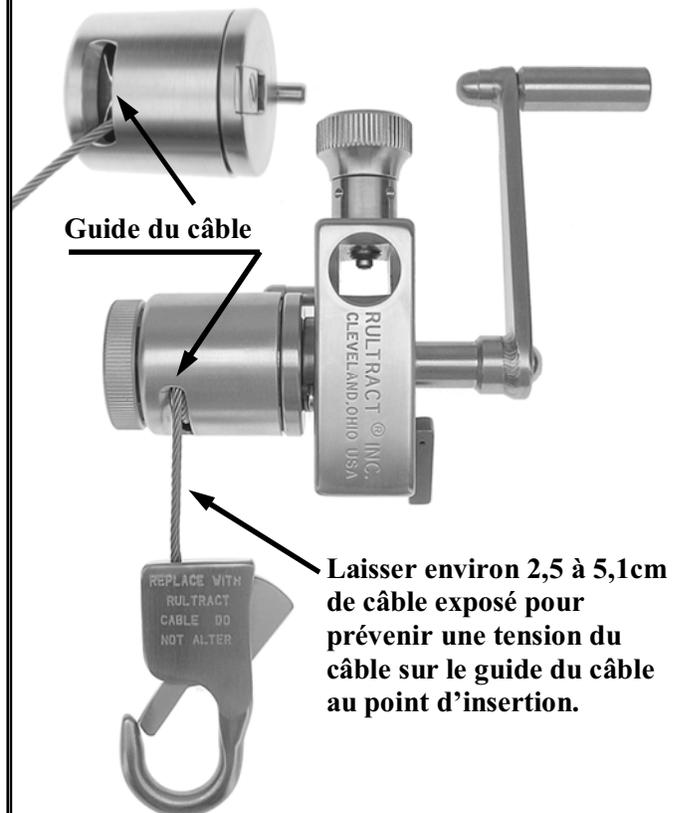


Fig. 25

Fig. 26

**TRAITEMENT DU CÂBLE DE L'ECARTEUR RULTRACT®****MISE EN GARDE :**

Les câbles usagés ou endommagés par une mauvaise utilisation doivent être remplacés par un câble Rultract® neuf. N'essayer d'aucune façon de réparer, couper, altérer ou modifier le câble. **Couper et re-attacher le câble le fera s'affaiblir et s'érailler. Cela provoquera une défaillance pendant l'utilisation.**

AVERTISSEMENT :

**** Toujours laisser la plaque à griffes pendre librement pendant l'enroulement du câble.** Le poids de la plaque à griffe permet un alignement correct du câble sur la poulie. Ne pas permettre à la plaque à griffe de pendre librement peut entraîner une coque du câble pendant l'enroulement. Laisser environ 2,5 à 5,1cm de câble exposé pour prévenir une tension du câble sur le guide du câble au point d'insertion.

AVERTISSEMENT :

Toujours introduire la goupille du couvercle de la poulie dans la rainure du dispositif d'enroulement. Tout manquement peut entraîner le désassemblage et une avarie du bloc.

Nettoyage : Système Rultract®

L'utilisation répétitive a un effet minime sur l'instrument. Ce dernier doit généralement être mis hors d'usage lorsqu'il présente des marques d'usure et des dommages dus à son utilisation normale.

1. Retirer l'excès de saleté sur l'instrument dès que possible après l'utilisation.
2. Démontez le rochet/griffe selon les consignes. Aucun autre démontage n'est nécessaire pour le nettoyage.
3. Des produits disponibles dans le commerce doivent en principe être utilisés pour le nettoyage.
4. En cas d'utilisation d'un système de nettoyage automatisé (tel qu'un sonicateur), utiliser un détergent disponible dans le commerce à pH neutre ou alcalin approuvé pour l'utilisation automatique. Régler les cycles de lavage et de rinçage appropriés selon les instructions du fabricant du système de nettoyage automatique.
5. Si l'instrument est nettoyé manuellement, nettoyer soigneusement la contamination sur la surface. Tremper l'instrument dans une solution désinfectante à pH neutre ou alcalin ou dans un nettoyant enzymatique. Ne pas tremper pendant une période plus longue que celle recommandée par le fabricant de la solution.
6. L'instrument doit être soigneusement rincé avec de l'eau distillée après le nettoyage afin d'enlever tout débris résiduel ou agent nettoyant.
7. L'instrument peut être lubrifié avec un peu de lubrifiant chirurgical. Laisser l'instrument s'égoutter pendant quelques instants avant de l'emballer pour la stérilisation.
8. Inspecter visuellement l'instrument afin de constater l'absence de dommages avant l'utilisation.

AVERTISSEMENT : Démontez le bloc avant le nettoyage. L'écrou du couvercle de la poulie doit être retiré pour séparer la poulie, le couvercle, le dispositif de la manivelle et le dispositif de la boîte d'enroulement (voir pages 33 & 34). *Il n'est pas nécessaire de retirer les attaches ou les goupilles cylindriques pour le nettoyage correct et la stérilisation.* Un démontage supplémentaire n'est pas nécessaire et peut entraîner une annulation de la garantie

STERILISATION

Les RECOMMANDATIONS pour la stérilisation du produit sont les suivantes.

L'ensemble écarteur Rultract® est un instrument réutilisable. Il est fourni non stérile et doit être nettoyé et stérilisé avant la première utilisation et toutes les utilisations qui suivent.

Le processus validé doit être considéré simplement comme une recommandation. Le temps, la température et les autres conditions de stérilisation peuvent varier selon le type de stérilisateur, la conception du cycle, l'emballage du matériel, et/ou d'autres pratiques hospitalières.

Les récipients de stérilisation doivent être validés par leur fabricant pour leur utilisation dans le processus de stérilisation. Les cycles validés doivent être indiqués dans les consignes d'utilisation du récipient.

Vous devez valider votre propre pratique de stérilisation quand elle diffère des consignes d'utilisation fournies par le fabricant de l'appareil, du récipient ou du stérilisateur.

Des recommandations pour la stérilisation peuvent être obtenues de l'AAMI (Association pour l'Avancement de l'Instrumentation Médicale) à <http://www.aami.org/>

Les recommandations de stérilisation de Rultract ont été validées par Biotest Laboratories Inc. de Minneapolis, Minnesota. Les recommandations sont les suivantes : (Voir page suivante)

Recommandations de stérilisation : Le câble doit être enroulé sur la poulie avant la stérilisation laissant environ 3,8 à 5,1cm exposés. Les instruments peuvent être stérilisés par les méthodes de stérilisation à vapeur suivantes : pré-vide, flash et vapeur (par gravité) emballé. Les cycles suivant ont été vérifiés en utilisant un assortiment d'instruments en métal et/ou des instruments en métal dans un bac de stérilisation d'une masse totale allant jusqu'à 18kg. Les instruments emballés étaient enveloppés dans du Steriwrap™ non-tissé à usage unique (fabriqué par Proper).

Option 1 : Instruments emballés Paramètres de la stérilisation avec pré-vide :
 Température 132°C (270°F)
 Temps de traitement 4 minutes

Option 2 : Instruments emballés Paramètres de la stérilisation à vapeur (par gravité):
 Température 121° C (250°F)
 Temps de traitement 30 minutes

Option 3 : Instruments non emballés Paramètres de la stérilisation « flash » :
 Température 132° C (270°F)
 Temps d'exposition 3 minutes

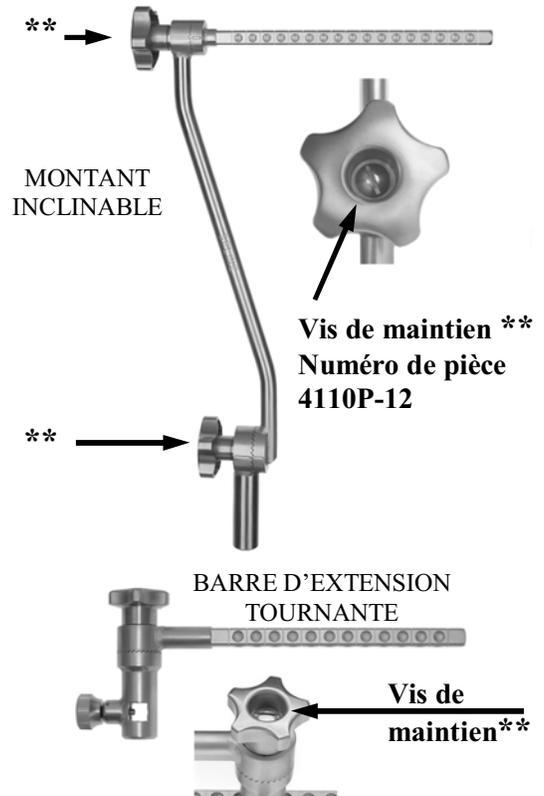
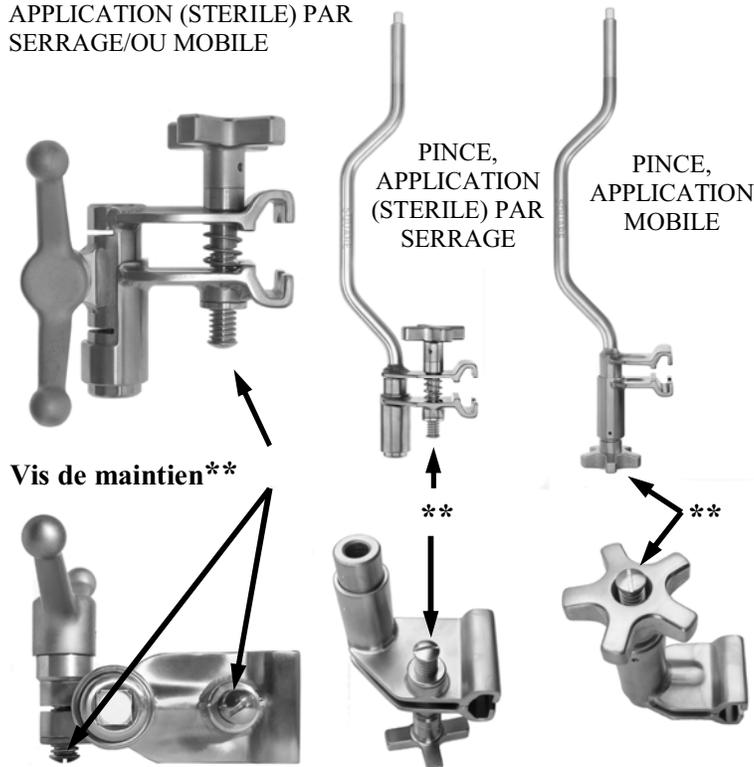
Nettoyage : Pince

- Ne pas démonter pour nettoyer.
- Ne pas enlever la/les vis de maintien.**
- Ne pas ouvrir ou fermer la(les) poignée(s) complètement.
- Les mâchoires doivent être partiellement ouvertes.
- Les mâchoires et les poignées doivent être libres de leurs mouvements.

Nettoyage : Montants supérieurs inclinables et barres d'extension tournantes

- Ne pas démonter pour nettoyer.
- Ne pas enlever la/les vis de maintien.**
- Ne pas desserrer ou serrer les boutons complètement.
- Desserrer les boutons pour une séparation partielle.
- Les sections et les boutons doivent être libres de leurs mouvements.

PINCE COMBINÉE
 APPLICATION (STERILE) PAR
 SERRAGE/OU MOBILE



MISE EN GARDE : L'enlèvement des vis de maintien** (4110P-12) entraînera un désassemblage de l'appareil. Cela provoquera une défaillance pendant l'utilisation.

DEMONTAGE DU ROCHET POUR LE NETTOYAGE

ETAPE 1 DEROULER LE CABLE : Tout en tenant le rochet par l'ensemble couvercle de poulie, enclencher le levier du rochet en direction opposée (Fig. 01). Tirer vers le bas le mousqueton ou l'ensemble plaque à griffe pour dérouler complètement le câble, environ 40cm (Fig. 02). Si le câble est bloqué ou ne se déroule pas librement, passer à l'étape suivante et enlever l'ensemble couvercle de poulie.

Remarque : un câble usagé ou endommagé doit être remplacé à ce point par un câble Rultract® neuf.

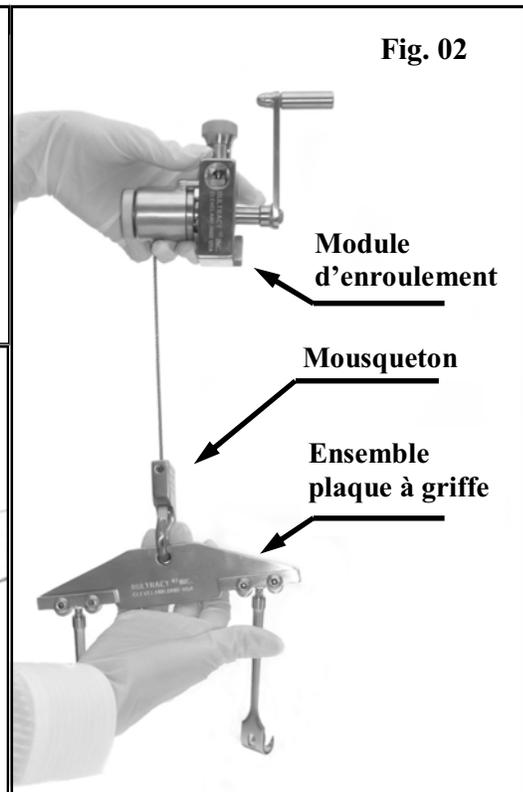


Fig. 02

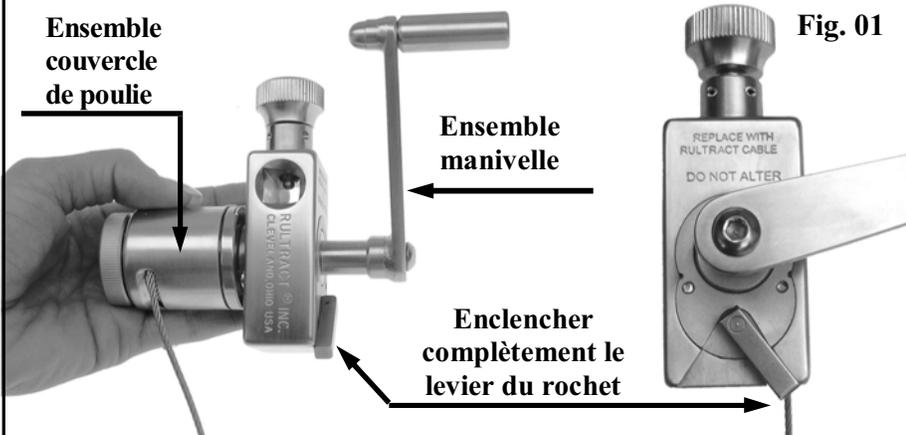


Fig. 01

ETAPE 2 ENLEVER LE COUVERCLE DE LA POULIE ET L'ENSEMBLE MANIVELLE :

En tenant l'ensemble manivelle comme indiqué, dévisser et enlever l'écrou du couvercle de la poulie en tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre (Fig. 03 & 04). Faire glisser l'ensemble couvercle de la poulie hors de l'arbre de la manivelle (Fig. 05). Faire glisser l'ensemble manivelle hors du module d'enroulement. A ce point, remarquer le carré de l'arbre et le trou carré dans le module d'enroulement (Fig. 06).



Fig. 03

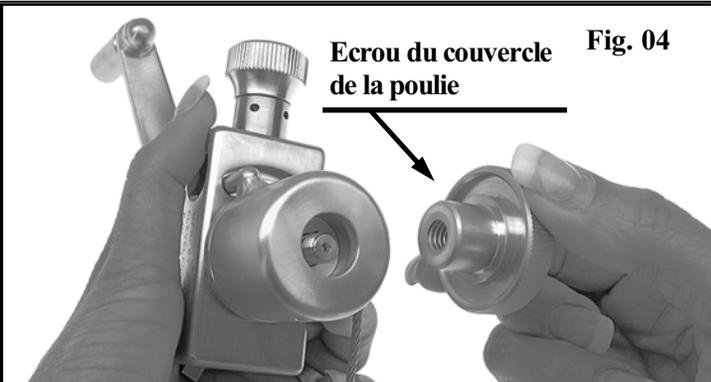


Fig. 04

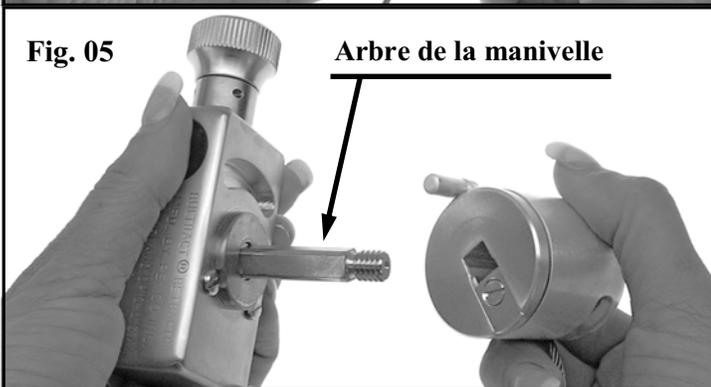


Fig. 05

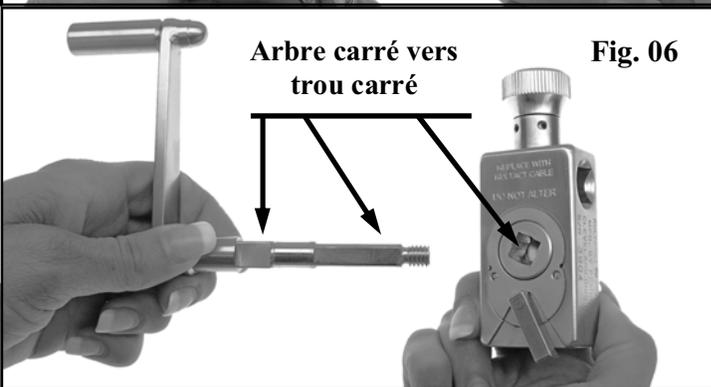


Fig. 06

AVERTISSEMENT : Toujours introduire la goupille du couvercle de la poulie dans la rainure du dispositif d'enroulement. Tout manquement peut entraîner le désassemblage et une avarie du bloc.

DEMONTAGE DU ROCHET POUR LE NETTOYAGE (suite)

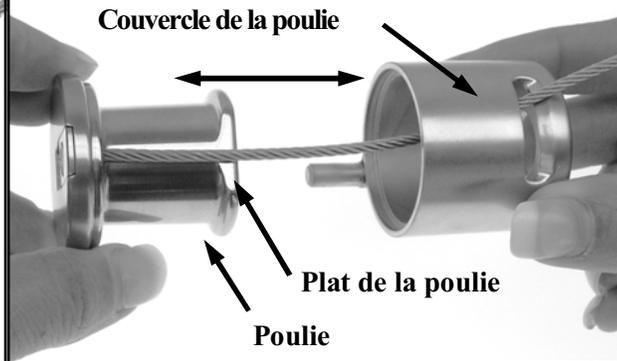
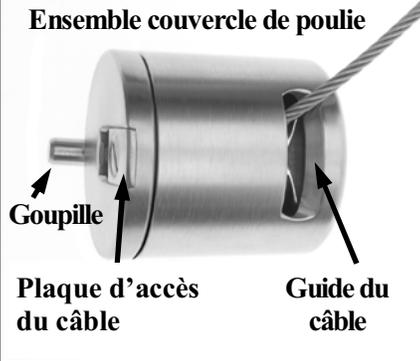
ETAPE 3 RETIRER LE COUVERCLE DE LA POULIE :

Pour retirer le couvercle de la poulie, aligner le guide du câble avec la goupille et la plaque d'accès du câble (Fig. 07). Cela alignera le plat de la poulie avec le guide du câble et permettra aux deux pièces de se séparer (Fig. 08). Faire glisser le couvercle de la poulie le long du câble pour s'appuyer sur le mousqueton ou le moyeu de pivotement (Fig. 09).

Fig. 09

Fig. 07

Fig. 08



ETAPE 4 PLAQUE A GRIFFE

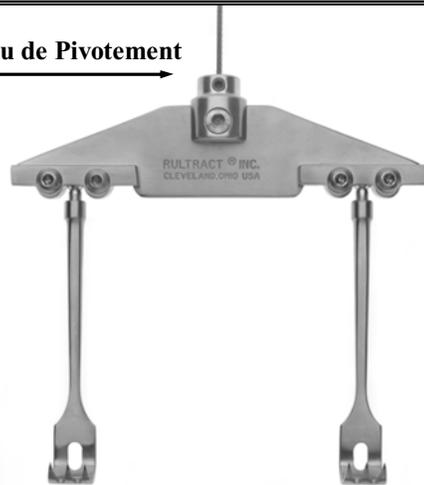
La plaque à griffe peut être détachée du mousqueton

Mousqueton



Ne pas démonter la plaque à griffe du moyeu de pivotement

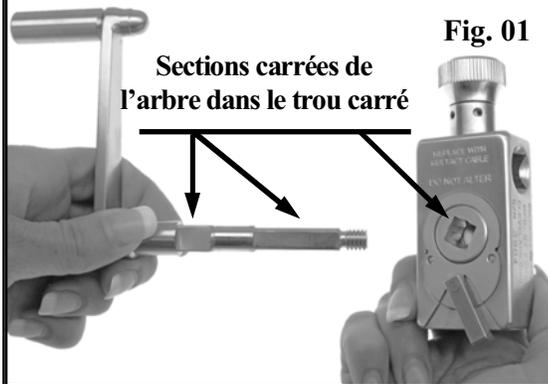
Moyeu de Pivotement



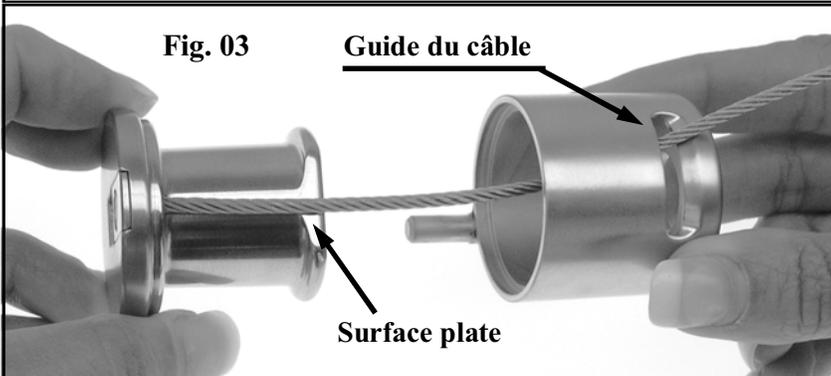
REASSEMBLAGE DU ROCHET POUR LA STERILISATION ET L'UTILISATION

**ETAPE 1
INSTALLER LA MANIVELLE :**

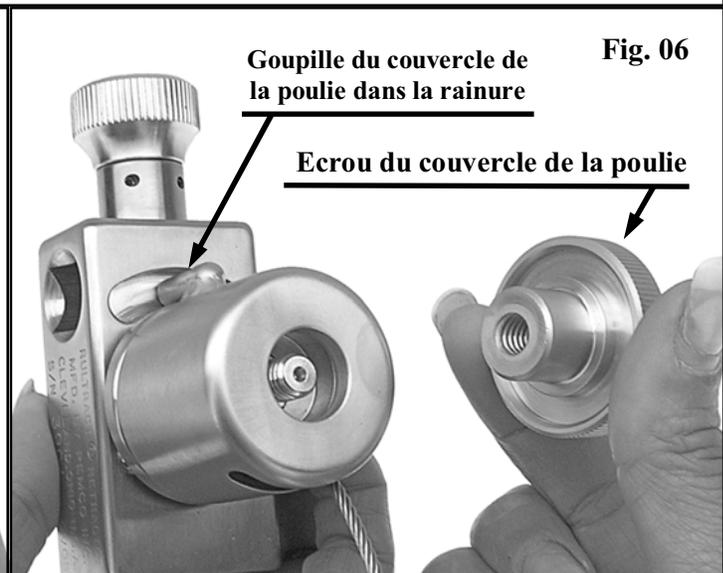
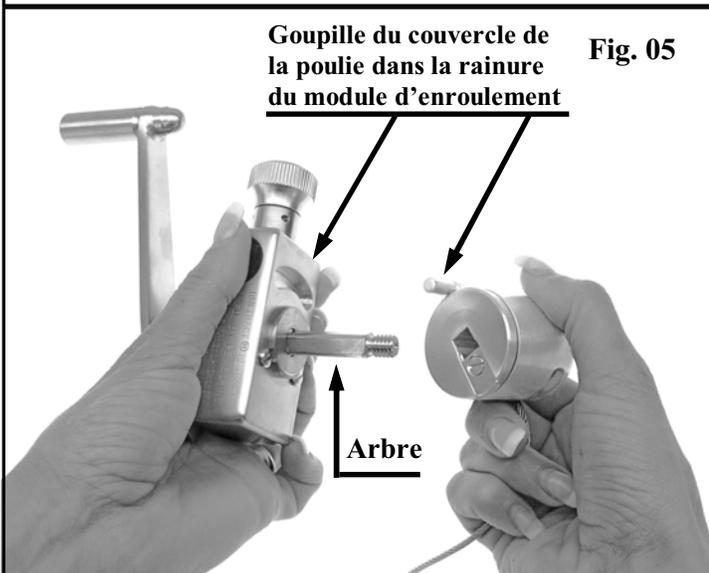
Faire glisser l'arbre de la manivelle dans le trou carré du module d'enroulement situé au-dessus du levier du rochet (Fig. 01). Remarque : Les deux sections carrées de l'arbre doivent être complètement insérées et à niveau dans le module d'enroulement (Fig. 02).



ETAPE 2 REASSEMBLER LE COUVERCLE DE LA POULIE ET LA POULIE : Aligner le guide du câble avec la surface plate de la poulie (Fig. 03) Faire glisser la poulie et le couvercle de la poulie ensemble (Fig. 04).

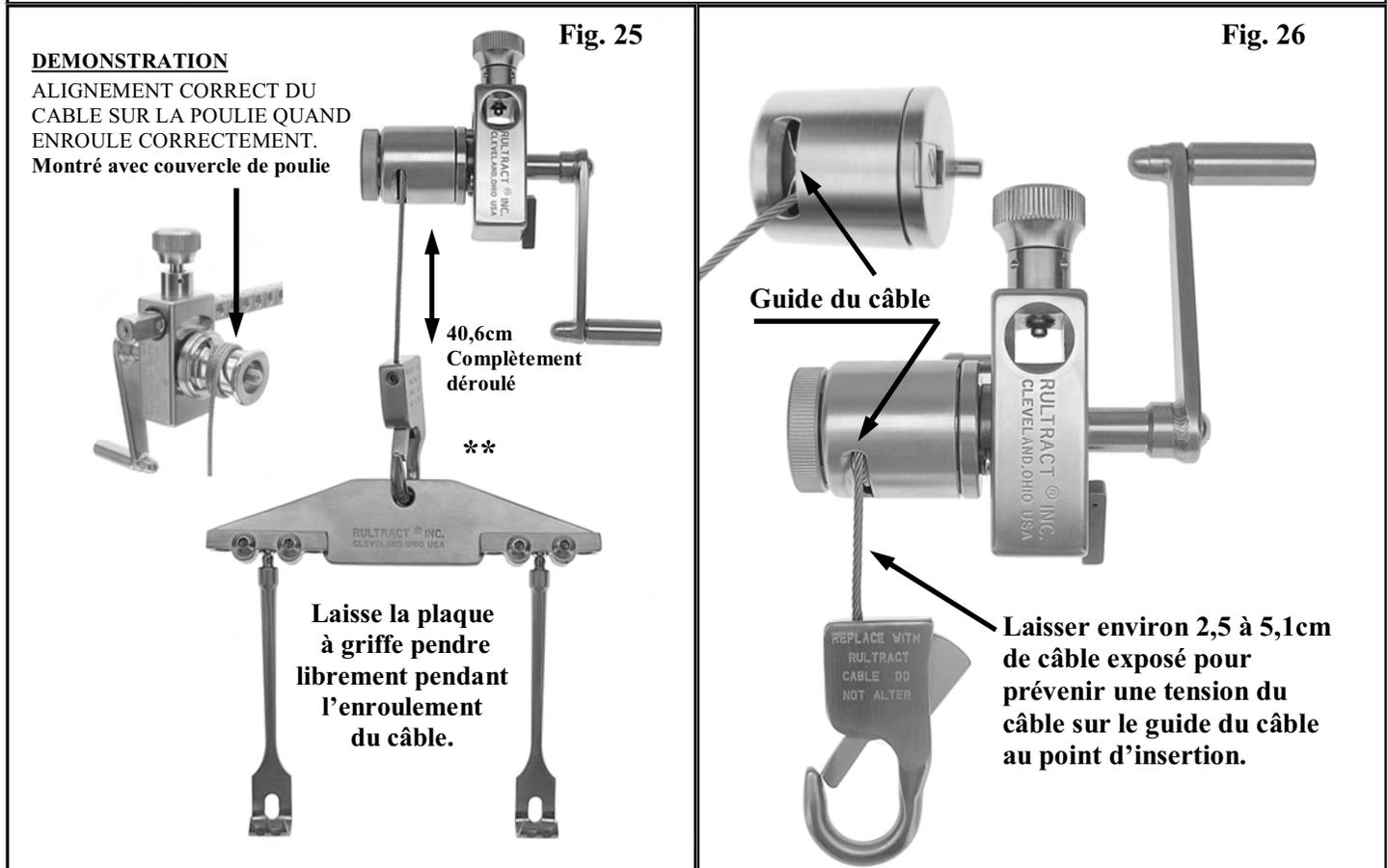


ETAPE 3 ENSEMBLE COUVERCLE DE POULIE Tout en tenant le module d'enroulement et la manivelle ensemble, aligner la goupille du couvercle de la poulie avec la rainure sur le module d'enroulement. Faire glisser l'ensemble couvercle de la poulie sur l'arbre (Fig. 05). La goupille du couvercle de la poulie doit être insérée dans la rainure du module d'enroulement. Tout en tenant l'ensemble manivelle et le module d'enroulement fermement, visser l'écrou du couvercle de la poulie sur l'arbre en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. **Serrer à la main fermement (Fig. 06).**



ETAPE 4 TESTER LA FONCTION DE REMBOBINAGE :

Permettre à la plaque à griffe de pendre librement.** Le poids de la plaque à griffe permet un alignement correct du câble sur la poulie. La longueur totale de câble exposé est d'environ 40,6cm (Fig. 25). Remarque : Laisser environ 2,5 à 5,1cm de câble exposé pour prévenir une tension du câble sur le guide du câble au point d'insertion (Fig. 26). Cette position empêche le câble de se tordre et permet au gaz ou à la vapeur de pénétrer pendant la stérilisation.

**TRAITEMENT DU CÂBLE DE L'ECARTEUR RULTRACT®****MISE EN GARDE :**

Les câbles usagés ou endommagés par une mauvaise utilisation doivent être remplacés par un **câble Rultract®** neuf. N'essayer d'aucune façon de réparer, couper, altérer ou modifier le câble. **Couper et re-attacher le câble le fera s'affaiblir et s'érailler. Cela provoquera une défaillance pendant l'utilisation.**

AVERTISSEMENT :

**** Toujours laisser la plaque à griffes pendre librement pendant l'enroulement du câble.** Le poids de la plaque à griffe permet un alignement correct du câble sur la poulie. Ne pas permettre à la plaque à griffe de pendre librement peut entraîner une coque du câble pendant l'enroulement. Laisser environ 2,5 à 5,1cm de câble exposé pour prévenir une tension du câble sur le guide du câble au point d'insertion.

AVERTISSEMENT :

Toujours introduire la goupille du couvercle de la poulie dans la rainure du dispositif d'enroulement. Tout manquement peut entraîner le désassemblage et une avarie du bloc.

Liste des pièces de l'écarteur Skyhook Rultract®

Numéro de pièce	Description de la pièce	Numéro de pièce	Description de la pièce	Levante el ensamblaje del plato esparcidor
4100-IMR-6	Ensemble rochet/griffe avec mousqueton	4100-52	Ensemble plaque à griffe sternale, extrémité pointue	
4100-IMR-41	Ensemble rochet avec mousqueton	4100-52D	Ensemble plaque à griffe sternale à extrémité émousée	
4100-01	Plaque à griffe	4100-52RD	Soulever la plaque d'écartement	
4100-02	Pince à griffe	4100-53	Ensemble manivelle avec arbre	
4100-341	Mousqueton	4100-54	Ensemble plaque de couverture du rochet	
4100-03A	Vis d'ajustement du câble	4100-59-07	Ensemble de raccordement	
4100-04	Arbre du rochet	4100-59-07B	Barre de raccordement	
4100-06A	Poulie d'enroulement	4100-59-08	Ensemble de raccordement	
4100-07B	Module d'enroulement	4100-59-08B	Barre de raccordement	
4100-08	Montant d'une pièce	4100-59-11	Ensemble de raccordement	
4100-08R	Montant d'une pièce avec une barre carrée tournante	4100-59-11B	Barre de raccordement	
4100-09	Plaque de couverture du rochet	4100-59-03	Ensemble tube de raccordement	
4100-10B	Bouton de verrouillage	4100-60	Set de griffe mini-invasive	
4100-11	Bras de la manivelle	4100-60A	Griffe mini-invasive	
4100-12	Griffe sternale, extrémité pointue	4100-60B	Griffe mini-invasive	
4100-12D	Griffe sternale, extrémité émousée	4100-60C	Griffe mini-invasive	
4100-12R	Griffe sternale à anneau, extrémité pointue	4100-60D	Griffe mini-invasive	
4100-12RD	Griffe sternale à anneau, extrémité émousée	4100-60AS	Griffe pédiatrique	
4100-13	Douille de l'arbre du rochet	4100-60P-01	Griffe pédiatrique	
4100-15	Ecrou du couvercle de la poulie	4100-60P-02	Griffe pédiatrique	
4100-15A	Couvercle de la Poulie	4100-60P-03	Griffe pédiatrique	
4100-16	Mécanisme du Rochet	4100-60P-04	Griffe pédiatrique	
4100-17	Manche de la manivelle	4100-60P-05	Griffe pédiatrique	
4100-18	Vis de la manivelle	4100-60P-06	Griffe pédiatrique	
4100-19	Plaque d'accès du câble	4100-70	Griffe xiphoïde	
4100-20	Remplacement du câble	4100-71	Griffe xiphoïde	
4100-20P	Kit de remplacement du câble	4100-72	Griffe xiphoïde	
4100-21	Came	4100-73	Griffe xiphoïde	
4100-22	Ressort du cliquet	4100-74	Griffe xiphoïde	
4100-23	Cliquet, main droite	4100-75	Griffe xiphoïde	
4100-24	Cliquet, main gauche	4100-79	Râteau Sternal	
4100-25	Levier du rochet	4100P-05	Vis de la plaque de couverture du rochet	
4100-27	Kit d'engrenage	4100P-08	Vis	
4100-28C	Montant inférieur à double courbure à embout carré	4100P-11	Vis de la plaque d'accès du câble	
4100-28CS	Montant inférieur à double courbure à embout à denture	4100P-12	Grande clé à six pans	
4100-32A	Montant supérieur carré, longueur standard	4100P-13	Petite clé à six pans	
4100-32AL	Montant supérieur carré, longueur étendue	4100P-16	Goupille cylindrique	
4100-32ALS	Montant supérieur à denture, longueur étendue	4100P-18	Goupille cylindrique	
4100-32AS	Montant supérieur à denture, longueur standard	4100P-25	Ressort	
4100-32AST	Montant supérieur à denture inclinable	4100P-26	Ressort	
4100-32AT	Montant supérieur carré inclinable	4110	Pince combinée avec une base arrondie	
4100-32C	Montant inférieur à embout à denture avec bague (base arrondie)	4110-03A	Ensemble poignée à croix	
4100-32CS	Montant inférieur à embout à denture avec bague (base carrée)	4110-04A	Ensemble poignée papillon	
4100-32ST-06A	Ensemble Bouton	4110-17	Ensemble mâchoire inférieure	
4100-32ST-10	Ensemble manchon du montant inclinable à denture	4110-18-03	Ensemble mâchoire supérieure avec base arrondie	
4100-32ST-11	Ensemble montant à denture décalé	4110-18-03S	Ensemble mâchoire supérieure avec base carrée	
4100-32ST-12	Ensemble barre carrée inclinable	4110-24SP	Ensemble mâchoire supérieure	
4100-32T-10	Ensemble manchon du montant Inclinable carré	4110-24SQ	Ensemble mâchoire supérieure	
4100-32T-11	Ensemble montant carré décalé	4110-25	Ensemble mâchoire inférieure	
4100-33	Vis de pince à griffe	4110P-05	Ressort	
4100-33P	Kit de vis de pince à griffe	4110P-06	Goupille cylindrique	
4100-39R	Barre d'extension et d'élévation avec carré transversal	4110P-11	Goupille cylindrique	
4100-39S	Barre d'extension avec carré transversal	4110P-12	Vis de maintien de la poignée	
4100-39TS	Barre d'extension tournante avec carré transversal	4110P-13	Vis	
4100-39TS-07A	Ensemble bouton	4110S	Pince combinée avec une base carrée	
4100-39TS-10	Ensemble adaptateur de barre d'extension tournante	4150	Montant/pince à double courbure, embout carré, application (stérile) par serrage	
4100-39TS-11	Ensemble barre d'extension tournante carrée	4150S	Montant/pince à double courbure, embout à denture, application (stérile) par serrage	
4100-40A	Montant supérieur carré court	4160	Montant/pince à double courbure, embout carré, application mobile	
4100-40AS	Montant supérieur à denture court	4160-06	Ensemble mâchoire inférieure	
4100-40B	Barre d'extension à angle droit avec guide latéral	4160-07SP	Ensemble mâchoire supérieure	
4100-50	Ensemble module d'enroulement	4160-07SQ	Ensemble mâchoire supérieure	
4100-51	Ensemble couvercle de poulie	4160-09A	Ensemble poignée	
		4160S	Montant/pince à double courbure, embout à denture, application mobile	



CONSIGNES D'UTILISATION

Rultract, Inc.

5663 Brecksville Rd. Cleveland, Ohio 44131-1593 U.S.A.

TEL : (888) 550-5695

E-Mail : rultract@aol.com Website : www.rultract.net



Représentant européen agréé

Medimark® Europe Sarl

11 rue Emile Zola - 38033 Grenoble Cedex 2 - France



Pemco Inc. 5663 Brecksville Rd.
Cleveland, Ohio 44131 U.S.A.